

# Голос України

Влада - Радам!

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 100 (1350) • Середа, 5 червня 1996 року • Ціна договірна

## Прощай, ядерне минуле

Цими вихідними днями президент України Леонід Кучма оголосив про повне виведення з території України ядерної зброї. Як сказано у заяві Президента, «Україна продемонструвала світові свою відданість ідеї глобального ядерного роззброєння, своє прагнення практично наближити людство до того часу, коли всі народи нашої планети зможуть жити без загрози ядерного знищення».

(Закінчення на 2-й стор.).

## Парламентська хроніка

### Лід зрушив

Денне засідання 4 червня

На початок засідання зареєструвався 201 депутат — ліві знову віддали перевагу принципу, за яким вони останнім часом беруть участь у конституційному процесі: фізично я присутній, юридично мене в залі немає. Шоправа, це не завадило їм досить активно брати слово в обговоренні процедури розгляду проекту Конституції, з приводу чого член групи «Реформи» Олександр Ляшківський зауважив: якщо комуністи й соціалісти блокують конституційний процес, то незрозуміле їх бажання ще раз взяти участь в обговоренні проекту.

(Закінчення на 2-й стор.).

## У Катерини — багато «золота» і трохи «срібла»

Блискаючою перемогою української художньої гімнастики в Осло завершився чемпіонат Європи. Збірна України виграла командні змагання. А наша зірка, найсильніша «художниця» світу Катерина Серебрянська стала абсолютною чемпіонкою континенту. До великої золотої медалі в багатоборстві вона додала нагороди такої самої вартості у вправах зі стрічкою, скакалкою, м'ячем і срібну відзнаку за вправу з булавами.

На знімку: Катерина Серебрянська — найчарівніша українська грація.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.



# МАНЕВРИ — ЗАПОРУКА МИРУ

На Яворівському полігоні під Львовом відбулося урочисте відкриття багатонаціональних навчань «Щит миру-96» в рамках програми «Партнерство заради миру». До навчань залучено близько 1600 військовослужбовців із дев'яти країн, оточ у церемонії відкриття взяли участь міністри оборони України Валерій Шмарова, Болгарії — Дмитро Павлов, Молдови — Павло Крянге, Польщі — Станіслав Добжанський, Російської Федерації — Павло Грачов, Румунії — Георге Тінка, Словаччини — Ян Сітек, Угорщини — Дьєрдь Калеті та США — Уільям Пері.

На думку міністра оборони України Валерія Шмарова, з політичної точки зору важливо те, що «тут підліч-опліч тренуються підрозділи країн НАТО і неагресивних держав». «На полігоні, де готувалися сили для війни, нині триває тренування заради підтримки миру», — продовжив Уільям Пері. Щодо США, то нинішні маневри фінансувала саме ця держава.

Фото

Олександра КЛИМЕНКА.



## Поєднаємо два свята

Відбулися позачергові збори Асоціації народних депутатів України попередніх скликань Верховної Ради щодо конституційного процесу в Україні.

Учасників зборів тепло привітав Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. Аналізуючи нинішній конституційний процес, він сказав, що найкращою датою для прийняття нової Конституції України в парламенті є День прийняття Декларації про державний суверенітет України.

(Закінчення на 2-й стор.).

## Увага! Пільгова передплата!

Друзі! Є ще одна приємна новина! Відкрито пільгову передплату нашої газети для студентів, учнів, ветеранів і учасників війни, пенсіонерів, багатодітних сімей, учасників бойових дій та осіб, що мають статус ліквідатора аварії на ЧАЕС.

Передплатна ціна: на 6 місяців — 900 тис. грн., на 3 місяці — 450 тис. грн., на 1 місяць — 150 тис. грн. Індекс українського варіанта — 40224, російського — 40223 (телеграма шулам зв'язку за № 17-98 від 29.05.96 р.). Якщо передплатите «ГУ» на півроку, ви станете учасником розіграшу нашої лотереї.

## Є приємна новина!

«Голос України» знову проводить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться найрізноманітніші товари. І все це завдяки нашим спонсорам (перших 31 ми вже назвали в попередніх номерах):

32. Об'єднанню «Полтавакнига» (директор Віталій Портной) — 10 книг з історії України.

33. Виробничо-комерційній фірмі «Чернівецький меблевий комбінат» (директор Костянтин Кубляк) — меблевий набір «Нахнення».

34. Чернівецькому АТ «Трембіта» (голова правління Стелла Станкович) — піджак модельний.

35. Видавничої спілки «Час» (редактор Петро Кобевко) — набір книг на історичну тематику.

Друзі! Ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «ГУ» на півроку. Залиште до редакції листівку із позначкою «Лотерея «ГУ-96», де вкажіть прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу, копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці червня 1996 року.

Друзі! Стежте за газетою. Щодо номера в нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї!

# ТА-96

## У Президії Верховної Ради України

4 червня, відбулося чергове засідання Президії, на якому обговорено ряд важливих питань законодавчого характеру. Більшість із них висунуто на розгляд пленарних засідань п'яті сесії Верховної Ради. Це — проект закону України про державний матеріальний резерв, проект закону про охорону та використання рослинного світу, проект постанови Верховної Ради про внесення змін і доповнень до Положення про резервний фонд Кабінету міністрів України, проект постанови Верховної Ради про звільнення обкладання податком на додану вартість оборотів з реалізації малогабаритних тракторів вітчизняного виробництва та дивину з них та ін.

Всесвітньо обговорено пропозиції робочої групи щодо розблокування роботи Верховної Ради з розгляду

Конституції України. Думка Президії, підсумована Головою Верховної Ради О. Морозом, — про вжиття реєстрації і продовжити розгляд проекту Конституції у першому читанні.

З деяких питань розгорнулися дискусії. Зокрема, під час обговорення проекту закону «Про операторів зв'язку» члени Президії врахували те, що Комісія з питань навігационо-енергетичного комплексу, транспорту і зв'язку зробила до поданого Кабінетом міністрів законопроекту багато істотних зауважень і пропозицій. Врешті, проект внесено на розгляд Верховної Ради.

Активно обговорено і проект закону про внесення змін до Кодексу України про адміністративні правопорушення. Оскільки цей закон вирішить питання фрагментарно, доручено звернутися з листом до Каб-

міну про підготовку комплексного законопроекту.

Внесено на розгляд Верховної Ради цього тижня два питання у зв'язку із їх складністю — про затвердження Присяжника України до Закону «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи» та про повторний розгляд проекту закону України «Про внесення змін і доповнень до Закону України «Про статус і соціальний захист громадян, які постраждали внаслідок Чорнобильської катастрофи».

З ряду питань Президія прийняла відповідні рішення.

Обговорено порядок денний роботи п'яті сесії з 4 по 7 червня.

Засідання Президії вів Голова Верховної Ради України Олександр Мороз.

Прес-служба  
Верховної Ради України

## Парламентська хроніка

### Лід зрушив

(Початок на 1-й стор.)

Обговорення процедури зводилося до двох пропозицій: перша — не зволікати й розглянути проект Конституції за скороченою процедурою, що дозволено Регламентом, друга — обговорення проекту в повному обсязі, чого теж вимагає Регламент.

Ряд депутатів висловили ще одну пропозицію: усунути Олександра Мороза з посади Голови Верховної Ради — знову ж таки за Регламентом. До речі, слово «регламент» цього дня повторювали частіше, ніж «конституція».

Після тривалого обговорення процедури розгляду проекту Конституції в першому читанні депутати, зареєструвавшись, підтримали пропозицію Тимчасової спеціальної комісії, в якій, зокрема, зазначено, що виступи представників від кожної фракції і позафракційних груп триватимуть до 10 хвилин. Прикінцеве слово доповідало — до 5 хвилин. І, головне, голосування здійснить 4 червня.

Людмила КОХАНЕЦЬ

## У номер

### Прощайвай, ядерне минуле

(Початок на 1-й стор.)

Ця подія знайшла відгук у всіх кутках світу. Так, Президент США Білл Клінтон також виступив із заявою, у якій привітав повне введення ядерної зброї в територію України і назвав його історичним внеском у зменшення ризику ядерної загрози. Б. Клінтон заявив також, що США продовжують підтримувати економічні і політичні реформи в Україні. Згідно з планом Нанна Дугарі, Україна повинна отримати від США на потреби ядерного роззброєння 350 млн. доларів. Цими діями міністр оборони США Уільям Пері, який перебуває в Україні, оголосив про виділення нашої державі 43 млн. доларів.

«Безпрецедентним за своїми масштабами і складністю» назвав процес ядерного роззброєння України Президент РФ Борис Єльцин. Він подякував усім дипломатам, військовикам Росії, а також спеціалістам і працівникам різноманітних міністерств і відомств, які брали участь у цій операції. У своїй заяві він також висловив оцінку допомоги США. Щодо компенсації за вивезену зброю з боку Російської Федерації, то це питання поки що залишається відкритим.

## Закон України

### Про внесення змін і доповнення до законодавчих актів України щодо накладення штрафу за порушення вимог охорони праці

Верховна Рада України постановляє:

1. Частину третю статті 307 Кодексу України про адміністративні правопорушення (Відомості Верховної Ради УРСР, 1984 р., додаток до № 51, ст.1122; Відомості Верховної Ради України, 1994 р., № 49, ст.431) викласти в такій редакції:

«Штраф, накладений за вчинення адміністративного правопорушення, вноситься порушником в установу Ощадного банку України, за винятком штрафу, що стягується на місці вчинення правопорушення, якщо інше не встановлено законодавством України».

2. Частину п'яту статті 24 Закону України «Про охорону праці» (Відомості Верховної Ради України, 1992 р., № 49, ст.668) доповнити рішенням такого змісту: «Працівники, на яких накладено штраф, вносять його в касу підприємства за місцем роботи».

3. Цей Закон набирає чинності з дня його опублікування.

Президент України Л.КУЧМА.

м. Київ,  
15 травня 1996 року.

### Постанова Верховної Ради України

### Про внесення змін до пункту 1 Постанови Верховної Ради України «Про введення в дію Закону України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності»

Верховна Рада України постановляє:

1. Пункт 1 Постанови Верховної Ради України «Про введення в дію Закону України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності» (Відомості Верховної Ради України, 1996 р., № 20, ст.83) викласти в такій редакції:

«1. Ввести в дію Закон України «Про патентування деяких видів підприємницької діяльності» з 1 липня 1996 року».

2. Постанова набирає чинності з дня прийняття.

Голова Верховної Ради України О. МОРОЗ.  
м. Київ,  
24 травня 1996 року.

## ПОЄДНАЄМО ДВА СВЯТА

(Початок на 1-й стор.)

Олександр Мороз повідомив, що створена Президією парламенту робоча група з розблокування роботи над проектом Конституції у ВР підготувала проект постанови, відповідно до якого пропонується обговорення цього питання винятково в межах Регламенту, тобто за новою процедурою розгляду проекту в першому та другому читаннях.

Олександр Мороз заявив, що, на його думку, змінивши 67 позицій проекту Конституції, підготовленого Тимчасовою спеціальною комісією, можна буде досягти згоди у Верховній Раді й ухвалити цей проект її силами. Він підкреслив, що парламент має внести такі зміни до проекту, які забезпечили б можливість політичним силам формування структури влади, заклали б проґнози між гілками влади, зробили можливими вплив виборців на владу і її формування.

Голова парламенту також констатував, що досвід і знання колишніх депутатів, які починали конституційний процес в Україні, використовують недостатньо.

Керівник асоціації Павло Кислий заявив, що є великою помилкою не залучати народних депутатів попереднього скликання до цієї діяльності, адже робота над новою

Конституцією України розпочиналася за їхньої активної участі.

Він висловив стурбованість атмосферою політичної нетерпимості та конфронтації, що склалася довкола проекту Конституції. Він констатував, що конституційний процес у 1993 році зупинився через протистояння колишніх Голови Верховної Ради Івана Плюща та Президента Леоніда Кравчука, а також через розпуск парламенту дванадцятим скликанням.

Однак Павло Кислий наголосив на неприпустимості прискорення прийняття проекту Конституції України та на помилковості твердження, що економічна криза у державі пояснюється відсутністю Конституції.

Щикаво, що Олександр Ємець, виступаючи на зборах, погодився з думкою тих народних депутатів і членів асоціації, які вважають, що проект Конституції, підготовлений Тимчасовою спеціальною комісією, є недосконалим.

Екс-Голова Верховної Ради України Іван Плющ висловився проти запровадження в Україні президентської форми правління і сказав, що є прихильником парламентської або парламентсько-президентської республіки. За його словами, президентська форма правління, а та-

жож «розмитість функцій Президента» можуть призвести до авторитаризму в державі. «Я не вважаю, що президентська форма правління принесла користь Україні і принесе її в майбутньому», — сказав Іван Плющ.

Криком друш можна назвати виступ колишнього народного депутата України Тараса Нагулка. Підтримуючи процес створення нової Конституції України, він застеріг від надмірного оптимізму тих, хто вважає, що з прийняттям Основного Закону в Україні одразу зміниться життя на краще. «Подивіться довкола, — сказав він. — Через постійні невиплати заробітної плати, безробіття, відсутність належного соціального захисту вмирають люди від голоду й холоду». Тарас Нагулко закликав народних депутатів України захистити людей, не послабляючи ні на мить боротьбу за їхні життєві інтереси.

Учасники зборів прийняли резолюцію, в якій засуджують політичну нетерпимість та конфронтацію, що склалася довкола проекту Конституції, закликали Верховну Раду успішно завершити цей процес.

За матеріалами УНІАН та «Голосу України».

## Сподіваємось на Президента

### Заява прес-центру громадського комітету захисту конституційних прав голови Київської міської держадміністрації, голови Київради Леоніда Косаківського

**УСТОЛІЦІ України 25 — 26 травня відзначали свято, яке відомо як «День Києва». В його програмі був цілий ряд цікавих заходів і подій, які привернули увагу сотень тисяч киян, а також гостей столиці.**

День Києва це раз за раз: це справді свято всіх киян, які люблять рідне місто, пишуться його славною історією, його традиціями.

Однак цього разу у тоналісті Дня Києва вчувалися й інші нотки. У самісний передред свято уряд України зробив все можливе, аби розхитати столицю владу, внести в її робочий ритм елементи напруги, нервозності, дестабілізації.

У квалітивному порядку, незважаючи на авторитетну думку і звернення до Президента України заступників голови міської адміністрації, начальник управління і служб, керівників райадміністрацій, цілого ряду громадських організацій, військовослужбовців, Кабінет міністрів прийняв рішення звернутися до Президента щодо усунення з посади голови Київради Леоніда Косаківського, якого, до речі, обрали мером майже 550 тисяч киян. Як дія, наперед ініційована, нагадувала сумнівні факти недавнього минулого, коли люди могли скласти вирок без су-

ду і слідства. Так зване слухання «княвського питання» Кабмін проводив за відсутності мера столиці, який у зв'язку з різким погіршенням стану здоров'я було госпіталізовано в одну з лікарень Мінського району. Вільше того, саме за відсутності Леоніда Косаківського виїхав розпорядження Президента України щодо увільнення з посади першого заступника голови Київської міської держадміністрації Миколи Ламбуцького, заступників голови міської держадміністрації Владлена Ковтуна і Галини Артюх. Із ухвалення за суворого статтею Закону України про державну службу.

Значачим, що поспіше зняття цих трьох керівників було, даруйте, «приурочено» саме до Дня Києва. І це за обставин, коли, наприклад, Галина Артюх за розпорядженням голови міської держадміністрації очолювала оргкомітет по підготовці і проведенню Дня Києва.

Звертає на себе увагу кілька й інших прикрит обставин. Саме з ініціативи і за сприяння Леоніда Косаківського було усунуто історичну несправедливість — відроджено зруйновану у 20-х роках прекрасний пам'ятник святам, «вчичним людям» — княгині Ользі, Андрію Первозваному та просвітителю Кирилу і Мефодію. Але в офіційних виступах не промайнула навіть прізвище Косаківського. Лише відомий поет Іван

Драч у своєму емоційно-прекрасному виступі подякував меру столиці Леоніду Косаківському за цей чудовий пам'ятник. Напередодні його відкриття збили з дошки тильної частини пам'ятника слова про те, що його відновлено з ініціативи і за сприяння Л. Г. Косаківського. Зникло у такій же спосіб ім'я мера столиці і з ряду імен тих людей, завдяки яким встановлено оригінальний пам'ятник відліку відстаней біля центрального поштаму. Знову виступили привиди минулого, коли викреслювалися імена, замальовувалися фотографії, вивиралися сторінки з підручників?

Устолічій держадміністрації всі ці дії — «гарячі телефонні» княгині обурюються рішенням Кабінету міністрів і висловлюють підтримку обраному ними голові Київради Леоніду Косаківському. Ідуть телеграми, звернення, листи до уряду і Президента, а також у громадський комітет захисту конституційних справ мера столиці України. І це можна зрозуміти, бо Леонід Косаківський чинно виконує свої обов'язки перед киянами і державою.

Хочеться сподіватися, що Президент України як гарант Конституції і конституційних прав громадян у ситуацію, покладє край діям політичних гравців і захистить мера столиці або доручить те зробити новому Прем'єр-міністру.



## Перспективи

## «Озерне» — авіаміст у Європу?

**Б**ЛЯ Житомира — два аеродроми. Цивільний надто близько до міста, що пік не відповідає нормативам. Недарма житомирські керівники дедалі частіше поглядали в бік селища Озерного, де на оптимальній відстані від міста розташовано великий військовий аеродром. Відповідаючи цій мрії набули чіткішого обрисів: Міністерство оборони України і державний департамент авіаційного транспорту прийняли рішення про використання аеродрому «Озерне» для спільного з цивільною авіацією базування.

Подальший план дій узгоджено в облдержадміністрації на розширених нарадах за участю командування ППО України, представників Держкомкордону і Держмиткому, ряду інших причетних до цього організації, а також авіакомпанії «Поліссяавіатранс», яка, виявивши ініціативу, орендувала літаки Іл-76 та Ан-12, отримала у спільне користування потрібні об'єкти інфраструктури. Довелось чимало попрацювати над підготовкою до сертифікації аеродрому згідно з вимогами Міжнародної організації цивільної авіації, складанням додатка до інструкції міжнародних польотів у цьому районі. Те, що іше належить зробити, щоб відкрити аеропорт і пункт пропуску через кордон, потребує значних коштів. Але справа варта заходу,



вважають в облдержадміністрації і «Поліссяавіатранс». Наголос робиться насамперед на можливості розв'язати соціальні питання: військовики, які звільнятимуться в запас, матимуть робочі місця, а селище отримає перспективи для розвитку. Створення постійного вантажного терміналу вигідне для всіх мешканців області, адже імпортові товари потрапляють їм через треті чи четверті руки, тому ціни на них помітно вищі, ніж на півдні чи заході України, звідки їх завозять посередники. Облдержадміністрація покладе великі надії на прями поставки екологічно чистих продуктів, які потрібні радіаційно забрудненим районам Житомирщини.

Олексій КАВУН.

Житомирська область.

## Право

## Цивільний кодекс фінішував і перечекився...

**Ц**ИВІЛЬНИЙ кодекс, про необхідність якого прийняли часи творців правознавчої країни, написав! Про це повідомляють представники мас-медіа міністра юстиції України Сергія Головатий.

Кодекс створювали довго й болючо. Провідні професори юриспруденції з усієї України засіли за цей талмуд цивільного права ще 1992 року. На жаль, на той період у міністерства юстиції не було ані грошей, ані досвіду для написання таких творів. 1993 року Українська правнича фундація, очолювана паном Головатим, запропонувала міністрові Василю Оленку свій гаманець і послуги. І готування Цивільного кодексу (ЦК) фінансовано пішло за програмою Тасіс, а ідейно — за адаптованим відповідником законодавства Голландії.

В аналогії конституційного процесу, під час реформування публічно-правових відносин, констатував Сергій Головатий, не варто забувати і про приватновласницькі інтереси. Коли йдеться про перехід від одного життєвого втілення до іншого, від однієї суспільно-економічної формати до другої, про демомоніфікацію держави на приватне життя громадян, об'єктивно постає необхідність законодавчо регулювати ці відносини.

На думку експертів, Цивільний кодекс має бути ухвалений не пізніше аніж через півроку після Основного Закону. Бо до того часу Конституція у своїй основі, що стосується прав людини і приватновласницьких відносин, не працюватиме. Новий «пюнер-

ський» Цивільний кодекс України регламентує права людини (в основі його — Європейська конвенція з прав людини) від емпіричного стану до відходу на «той світ». Новоспечений законопроект синтезував докупив правові норми торговельного, сімейного кодексів тощо. Його прогресивність і непересічність для вітчизняного правознавства полягає в тому, що пріоритети закріплено за людиною. А держава виступає з громадянським рівноправно як власник. У ЦК обумовлено правові моменти захисту інтелектуальної власності, врегульовано питання спадку, демократичні в ньому постулати домогору.

Без Конституції ринкової економіки, так це називають Цивільний кодекс, не обійтись нормальній демократичній державі. Проте за всієї потрібності й актуальності постають побоювання, що «добро» у найвищому органі законодавчої влади це зведення громадянських прав і обов'язків отримає не скоро. У нового Цивільного кодексу, за передчутом міністра юстиції, вже почався «гальмівний» шлях. Тим часом на законодавчому обрії з'явився Торговельний кодекс, необхідність у якому відпала б із прийняттям Цивільного. На думку пана Головатого, певним колам не вигідний закон з «людським обличчям», в якому ущемлено права державного монстра і простежується чітка спрямованість на приватну власність. Та якщо раптом новий Цивільний кодекс України буде ухвалено, жити стане краще, вільніше й веселіше...

Ольга ВАУЛІНА.

## Полігон для Шерлоків Холмсів

Навчально-методичний центр криміналістики, аналогії якому, як запевняють, немає в Україні, створено в управлінні МВС у Житомирській області. Спеціальний полігон, зокрема, дає змогу скрупульозно відпрацювати методи слідчих дій при розкритті злочинів, скоєних у магазині, банку тощо. Є тут і вкрай корисні різноманітні наочні матеріали — від фальшивих купюр до технічних засобів. Злочинці нині підготовлені, тож працівники міліції повинні бути на голові вищих...

## Крок до правової держави

Семінар для голів і заступників голів арбітражних судів провів у Львові Вищий арбітражний суд України при сприянні Агенції Міжнародного розвитку США.

Тема семінару — правове регулювання цивільних відносин у проекті нового Цивільного кодексу України. Голова Вишого арбітражного суду Д. Притика виступив з доповіддю про проект нової Конституції України.

У Львові при сприянні облдержадміністрації відбувся також розширений пленум Вишого арбітражного суду України, присвячений п'ятій річичній системи арбітражних судів.

## З боргами порядку не буде

**П**РОБЛЕМА погашення заборгованості із заробітної плати співробітникам органів внутрішніх справ сьогодні турбує багатьох. Про те, як розв'язують це питання, розповідає заступник міністра внутрішніх справ України генерал-лейтенант міліції Олександр ТЕРЕШУК.

За підрахунками фахівців, на утримання особового складу та матеріально-технічне забезпечення ОВС та підрозділів нам потрібно 171 трлн. крб. на рік. Але, на превеликий жаль, у державному бюджеті МВС передбачено лише 71,4 трлн. крб., а це складає 41,7 відсотка від загальної потреби. Як не прикро, але доводиться констатувати, що з року в рік нам виділяють дедалі менше коштів. Наприклад, у 1993 — 58,2, у 1994 — 53,5, а у минулому — 41,7 відсотка від потреби. Безумовно, все це призводить до цілої низки негативних наслідків: правоохоронці своєчасно не отримують грошового утримання, через відсутність вкрай необхідних коштів занепадає матеріально-технічна база, не проводиться своєчасне техобслуговування транспорту, засобів зв'язку, поточні та капітальні ремонти, не отримують нове озброєння і обладнання. Всі ці чинники не можуть не позначитись на боротьбі правоохоронців із злочинністю, що по-перше. А по-друге, зростає сума боргів постачальникам матеріальних цінностей. Сьогодні заборгованість перед ними складає більш як 7 трлн. крб.

Та найбільшу занепокоєність керівництва МВС викликає несвоєчасне видання грошового утримання та харчування особовому складові. Лише в січні поточного року було ліквідовано заборгованість за листопад та грудень минулого року. До сьогодні не виплачено зарплату за лютий і березень. А вже підійшов термін виплати за квітень. Ми маємо виплатити своїм співробітникам 13,4 трлн. за 4 місяці поточного року, а вкрай обмежений бюджет на утримання МВС фактично профінансовано лише на 45 відсотків.

Більшість БВС та підрозділів на місцях для виплати грошового утримання займають кошти в місцевій владі, банківських установ та інших організацій. Нині борг по кредитах складає понад 2 трлн. крб. Виникає проблема їх повернення. Такий стан справ викликає занепокоєння МВС України, керівників всіх його рівнів.

МВС приводить низку заходів з проведення жорсткої економії наявних грошових коштів, скорочення витрат на утримання БВС, висуку додаткових джерел фінансування та використання коштів насамперед на розв'язання соціальних проблем правоохоронців.

Інформація про стан справ із фінансування, який склався в БВС, ми направили до керівництва держави.

Володимир ЄННАНОВ.

## Зникла «Божя Матір»

**З**МУКАЧІВСЬКОГО православної монастиря зникла церковна рахівка — ікона XVII століття «Успеніє Божої матері». Важко сказати, яка реальна її вартість, але без сумнію, не одна тисяча доларів.



Грабіжники навідалися ще до одного храму — Свято-Миколаївського монастиря, що в Із Хустського району і поцупили два електродвигуни. Ше перед цим викрадено музичний центр «Романтика» вартістю майже 36 мільйонів карбованців із приміщення церкви християн-адвентистів сьомого дня в Ужгороді. Тут же, в обласному центрі, з церкви, що поблизу Будинку офіцерів, зникло 60 біблій. Правоохоронці розробляють версії викриття тих, хто взяв на душу повільний гріх.

Крадуть церковні реліквії не лише в Закарпатті. Так, у

## Кримінал

потязі «Москва-Будапешт», що прямував за кордон через станцію Чоп, було виявлено приховані від контролю 34 одиниці предметів релігійного культу — ікони, хрести. У схованці, що у конструктивних порожнинах вагону, крім цього, знайдено 87 цінних орденів, медалей та нумізматичних значків. Антикваріат доповнювали майже 100 блоків імпортованих цигарок. За попередніми підрахунками, вартість контрабанди — 1,6 мільярда карбованців.

До речі, це не перший випадок, коли новоявлені «бізнесмени» намагаються переправити за кордон культурні цінності. Тільки останнім часом за такими фактами порушено 22 кримінальні справи.

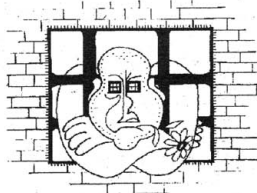
Микола ГОРВАТ.

Закарпатська область.

## Залишився директор без зарплати

Ні гроші директорові Ханжонківського заводу з ремонтів двигунів — філіалу АТ «КамАЗ» — головне підприємство перераховувало регулярно. Але не в Україну, громадянином якої є Євген Ємельяненко і де він постійно проживає, а на його особистий валютний рахунок в одному з комерційних банків міста Набережні Човни. Про існування рахунку, відкритого без дозволу Національного банку України, на батьківщині директора дізналися через чотири роки. Тепер проти Ємельяненка порушено кримінальну справу, а виявлена в банку сума — 13 мільйонів російських рублів — поповнить державну казну.

Махінації з валютними цінностями — не єдиний



гріх, у якому звинувачують нині арештованого керівника. Правоохоронці виявили, що на рідному підприємстві він викупив престижний «легковик» за ціною, в шість разів нижчою від залишкової вартості.

Ліна КУЦ.

Донецька область.

## Хроніка. Факти. Події

## ● Москва

## Досвід ЄС важливий для СНД

Відбулася Міжнародна конференція «Інтеграційні процеси в Європейському союзі та СНД».

В її роботі взяли участь керівники російських міністерств та відомств, науковці з різних країн, представники ЄС, дипломати, акредитовані в РФ, — повідомило Українське Посольство України в Російській Федерації.

Україна прагне до взаєморозуміння з Європейським союзом, зазначив, виступаючи на конференції, посол нашої держави в РФ Володимир Федоров. Виходження до ЄС — стратегічна мета України. Цінність досвіду ЄС надзвичайно важлива для СНД, бо ми ще тільки розпочинаємо розбудову нового каркасу інтеграційних відносин. Український дипломат акцентував увагу на тому, що державам — членам СНД доводиться вирішувати цілий комплекс проблем, пов'язаних як з формуванням нових рівноважних взаємовигідних відносин, так й з виправленням тих недоліків та перекосів, що з'явилися останнім часом.

## ● Берлін

## Європа стане самостійнішою



Дводенна конференція міністрів закордонних справ НАТО відбулася у Берліні. Міністри із 16 країн обговорювали питання, пов'язані з участю міжнародного військового контингенту в акції з підтримання миру в Боснії. Голова зовнішньополітичного відомства Німеччини Клаус Кінкель наголошує, відкриваючи конференцію, на необхідності проведення змін всередині альянсу для того, щоб НАТО мало змогу швидко реагувати на регіональні конфлікти з метою їх розв'язання. Альянс повинен перетворитися на «партнерство рівних», вважає Клаус Кінкель.

Генеральний секретар НАТО Хав'єр Солана застеріг альянс не заспокоюватися на вже досягнутих успіхах. «У майбутньому Західноєвропейський союз повинен бути в змозі самостійно проводити операції НАТО, спрямовані на розв'язання регіональних конфліктів у Європі», — сказав він. Також міністри закордонних справ обговорили питання розширення НАТО на схід, зустрілися із колегами з Центральної та Східної Європи. Серед запрошених гостей у Берліні перебував також міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко.

## Як справи, партнери?

Делегация України на чолі з міністром закордонних справ Геннадієм Удовенком бере участь у черговому засіданні Ради Північноатлантичного співробітництва (РПАС). Порядком денним зустрічі передбачено огляд стану та обговорення перспектив діяльності РПАС і програми «Партнерство заради миру», а також впливу цих механізмів на зміцнення регіональної стабільності й безпеки. Геннадій Удовенко виступить спільноз'явившись з питання «Внесок РПАС/ПЗМ у регіональну стабільність, безпеку та співробітництво».

За повідомленнями кореспондентів «ТУ» та зарубіжних інформагентств.

## Про що говорять

## ПЛИВИ, АГАТО!

**СЛАВА не приходить сама, за неї доводиться вперто боротися. І шестирічна Агата Плоттроська із Гданська, незважаючи на свій зосім юний вік, це вже добре знає.**

Сьогодні про дівчинку говорить вся Польща. Й не тільки. Адже вона, як визнають спортивні судді, здійснила справжній подвиг: без зупинки проплила дві тисячі метрів класичним стилем за дві години.

Підготував Агату до її першого в житті спортивного рекорду, в гданському басейні Штогні, Ромуальд Володзько, в минулому — рятівник на воді.

На знімку: Агата Плоттроська з наставником після свого безпрецедентного запливу.

Фото Ш. КРАЖЕВСКИ (НАП ЦАФ — Українформ).



## «НУЛЬОВИЙ ВАРІАНТ»: ТОРТ ДОРЕЧНИЙ

**ЗА ДЕЯКОЮ конфіденційною інформацією, Паризький клуб кредиторів пригрозив Борису Єльцину передвиборний подарунок: пообіцяв прийняти Росію в черні у члени клубу. І разом з країнами «великої сімки» вона вершиться долі боржників і кредиторів.**

Як відомо, Схід — справа делікатна. І улавабаатарська частина україно-монгольської міждержавної делегації, продовживши нещодавно у Києві майже чотири роки тому перервані переговори, про перспективу торгово-економічних відносин говорила із завданню гостинності. Не приховуючи свого бажання експортувати з України устаткування для електростанцій (до речі, збудованих за часів СРСР і з допомогою українських спеціалістів), напалити автобобілі та екскаватори для роботи на гірських рудниках і у вугільних басейнах, а можливо, ще й надати життя спільному цукровому заводу — навазими пропонувала усе, чим багата. Від м'яса (тваринництво — основа галузі у цій країні); ніні на кожного громадянина припадає майже чотирнадцять голів худоби) та ширші до сировинних ресурсів. Останнє цікавить найдуше. Та й того із сучасників залишає байдужим, наприклад, шедри запаси мідних руд?

Однак монгольські урядовці пішли значно далі. Як пояснив посол Монголії в Україні пан Гуржанин Ердене, інтерес його держави у тому, щоб наша користувалася, приміром, по праву її належкою часткою Ерд-

нєтського мідно-молібденової комбінату. Адже будували його зусиллями багатьох республік колишнього Радянського Союзу, проте ніні зиск має лише Росія. За підрахунками експертів, Україна може розраховувати приблизно на 18 відсотків ердєнетського продукції, необхідної будь-якій цивілізованій державі.

Але, певно, не наші. Адже про гостинну монгольську пропозицію чимало українських урядовців вважають за краще промовчати. Пояснюючи свою «сором'язливість» небажанням спричинити... міжнародний конфлікт.

Якщо точніше, то йдеться про неочікувані підписаний Віталієм Масолом в останні дні прем'єрства так званий «нульовий варіант». Згідно з документом, усі наші активи й пасиви від частки загальносоюзного багатства мали відійти у спадок Росії. І, за міжнародними нормами, так би й сталося, якби не одне невеличке «але». Український парламент документ не ратифікував. Отже, згідно з тими самими міжнародними нормами, «нульовий варіант» не може діяти...

Таку ситуацію кожна з держав сприймає по-своєму. І поки українські чиновники переважно за-

мовкають, коли мова заходить про можливість використати той чи інший необхідний ніні для української економіки колишній загальносоюзний промисловий об'єкт, боячись зашкодити виборній кампанії Бориса Єльцина, російські колеги беруть від життя все, що можуть. І, зокрема, як повідомляють в монгольському посольстві, користуються майже 35 відсотками продукції Ерденєтського комбінату. А його потужність — 40 мільйонів тонн мідномолібденового концентрату щороку.

Це — багато. Але — дешиця порівняно з тим, скільки всього корисного, потрібного ї, до речі, заробленого власною працею втрачає наша держава по цілому світу, очікуючи, що Росія сама поділиться. А вона й ділиться, як звикає віками: по-братськи...

Нещодавно Паризький клуб кредиторів реструктуризував російські борги на 25 років, 7 з яких — «канікулирні», тобто сплатуватимуться тільки відсотки. Крім того, за деякою інформацією, Росію перевели із п'ятої категорії боржників у більш привілейовану четверту, тобто ще зменшили відсотки за кредити. Справедливо, якби й вона, у свою чергу, реструктуризувала українські борги.

Проте залишається поки що із власною пляхетністю та, за підрахунками народного депутата України Вадима Гетьмана, із... двадцятьма мільярдами доларів збитків від дії «нульового варіанту». Цього вистачило б,

щоб не тільки віддати нінішніх 5 мільярдів доларів боргу Росії, а й виплатити заробітну плату шахтарям, учителям, пенсії тощо.

І хоча добра та матеріально-добруту України однаково мірою ширі бажать як наші ліві, так і праві, загрозити у знесилюючій боротьбі з «нульовим варіантом» не всі поспішають. І поки кілька парламентаріїв раз по раз виступають у ролі борців з вітраками, решта продовжують сподіватися ідеологів: як би чогось не сталось... Хоча, тверезо оцінюючи ситуацію, легко дійти висновок: що може бути гіршим за «нульовий варіант»?..

З останнім літа, схоже, знову розпалити пристрасі щодо горезвісного договору. Як повідомив заступник міністра закордонних справ Антон Бутейко, документ готовий для внесення на розгляд парламенту. Підписав його Леонід Кучма. І, власне, перебіг міжнародних подій спонукає це раз оцінити хибний крок колишнього Кабінету: у той час, як усієї багатшій, ми біднішаємо...

Найімовірніше, що «Договір про розподіл зовнішнього боргу та активів колишнього СРСР» від 9 грудня 1994 року Верховна Рада не ратифікує, і фактично «нульовий варіант» можна буде вважати анульованим. А практично? Адже, як відомо, після бою кулаками не розмахують...

Людмила ФІСЮН.

## НЕ ДУМАЙ ПРО СЕКУНДИ ЗВЕРХНЬО

Часом бажання бувають такі сильні, що до їхнього здійснення хочеться рахувати секунди. В деяких країнах це розуміють буквально.

Наприклад, у Гонконгу на площі Тяньаньмєнь перед історичним музеєм встановлено табло з відрахованим днів та секунд до повернення острова під крило Пекіна. Згідно з укладеним китайсько-британським договором, це станеться 1 липня 1997 року. Чотири століття китайці на материк чекали приєднання Гонконгу, але особливо довгим їм видався останній рік.

Стримані британці, мабуть, із розумінням поставилися до вигадки. Їм не зважати: із сусідньої Ірландії до них також часом долітають розмірені удари «тік-так...». Справа в тому, що у

Дубліні, столиці Ірландії, в центрі міста встановлено велелюдний електронний годинник. Він лічить хвилини, які відділяють нас від третього тисячоліття. А от секундодмір міститься в іншому місці Дубліна: його закриває річкова вода і побачити табло можна тільки з центрального моста. Поруч продають картки, на яких із точністю до секунди показано, скільки часу залишилося до завершення другого тисячоліття. А залишилося, до речі, не так вже й багато: якхось 120 мільйонів секунд, перш ніж про нову епоху сповістять протажним гудком ірландський годинник. Отож, поспішайте!

На знімку: табло на площі Тяньаньмєнь — коли ж наші Гонконг приєднається до Китаю?



## Експрес-інтерв'ю

## НА ТЕ Й ОДЕСА...

**МЕР** Одеси Едуард Гурвіч, як і раніше, стверджує, що в цьому місті є все: навіть... 5 яшків документів мері Нью-Йорка. Кореспондент «ТУ» Людмила Фісюн поцікавилася в Едуарда Носіповича, що означає такий подарунок від американських колег?

— Нью-Йорк — одне із 24 міст — побратимів Одеси. Тому колеги й надіслали нам свої документи: щоб переймали муніципальний досвід. А почитали справді є чому.

До речі, на противагу багатьом іншим, з побратимами (більшість із них — портові міста) часто спілкуємося, реалізуємо спільні контракти і проекти. Маємо такі з Марселем і Валенсією, Хайфою і Якатамою, Балтимором і Ванкувером тощо. З багатьма — не перший рік. Не забуваємо і про колишні соціалістичні республіки: дружимо з

Среваном, Кишиневом та Мінськом. Уклали договір про «широкомасштабне співробітництво» і з Москвою. Найближчим часом плануємо підписати нові договори, зокрема, отримали пропозиції від великого промислового міста Росія з Аргентини, у якому понад мільйон жителів.

Наші зв'язки розширюються. І дають можливість сповна використовувати насамперед економічний потенціал всевітньо відомих міст. Ну, і культурний. Бо ми ж — Одеса...



## Проблема

## НЕ ТОЙ, ЩО В ПОЛІ...

**НЕПОГАНІ** хліба закодилися на ланах Причорномор'я. Примусила хлібороби немало похвилюватися, щоправда, приваля правдива спека. Та останнім часом вона спала — у раді місць пройшли дощі. Отож є сподівання, збирати буде що. А чи буде чим?

В Іллініському морському порту докери-кранатори нещодавно розвантажили американське судно, що доставило понад сотню зернозбиральних комбайнів. Недарем машини відправили своїм ходом у села південних регіонів України. На підході до порту — нові судна з комбайнами — всього їх мають постачати, згідно з урядовою угодою між Україною і США, тисячу. У віддалені регіони комбайни відправляють залізницею. Та чи зроблять «погодду» на жнивних високотехнологічних і комфортабельних американських комбайнів? Ні, важко сказати. Вони лише доповнять наявний парк збиральних машин, а основне навантаження поки що припадає на ті самі «Джони», «Колоси», «Гайси» тощо, які майже всі потребують ремонту — поточного, капітального.

Як готують збиральні машини на Одещині, адже вона одна з перших розпочала жнива? Заступник начальника облуправління сільського господарства і промисловства Василь Пархоменко бідає:

— Навіть якщо всі 5100 наявних зер-

нових комбайнів вийдуть у поле, то й тоді навантаження на машину надзвичайно високе — 160 гектарів. А в ряді районів на комбайн припадає 200–250 гектарів. Реально навантаження ще зростає, бо всі без винятку машини на лінійку готовності навряд чи вдасться поставити. Та й під час живи жмиють полами, просто. Адже техніка стара...

Здавалося б, у районах, де найбільше навантаження на комбайн, передовсім мають подбати про ремонт. Насправді все якраз навпаки. У Миколаївському, Роздільнянському, Ренійському, Тарутинському, Ананієвському районах з відновленням техніки найгірше: полагоджено на третину, де чверть.

На які тільки причини при цьому, аби виправдати власну безпорадність, не посилаються: і на брак запчастин, і на нестачу грошей, і на складність економічної ситуації у країні загалом...

Та хіба Комітерівський, скажімо, район в інших умовах? То чому тут зуміли вдалі перекути середньопрохідний показник готовності техніки, майже всю її полагодили? Відповідь одна: очолювана Віталієм Громолюком райдержадміністрація, керівники тутешніх сільгоспвідприємств зуміли налагодити роботу, й усі оті причини, хоча вони такі справді є, не стали вирішальними.

І кошти відшукали, і з постачальниками запчастин стосунки налагодили, і реставрацію деталей та вузлів на місці організували... Є й окремі господарства, де, попри скруту, до жнив уже сьогодні, можна сказати, готові. Це, приміром,

«Вільне козацтво» Білгород-Дністровського, «Колос» Великомихайлівського, «Покровське» Біляївського, «Дружба» Саратського районів. Та загалом в області картина мало радує. Скоріше — засмучує.

Прикро, що за такої ситуації самосунулися від сільських турбот районні ремонтно-транспортні підприємства, начебто вони й не для цього створювалися та існують. У Красних Оках, Рені, Тарутині, Білгород-Дністровському, Кілії, Овідіополі зайнялися користуючись певною самостійністю, переважно вигідною комерційною діяльністю, нерідко далеко від сільських турбот. А від реставрації вузлів та деталей до сільгоспмашин здебільшого всього відмахуються.

І ще про комерсанти, які на бідах селян наживаються. Під час весняно-польових робіт у багатьох селах раптом почали виходити з ладу машини. Незабаром і причини з'ясували: не якісь мастила, що їх постачали комерційні структури. Тепер в облісгоспуправління вимагають: палне й мастила мають постачати господарствам тільки через «Агротехсервіс», після перевірки їх на якість службами Держстандарту України. Та чи дослухаються до цього надто «хитрих» господарників, чи не сполускають лізороною дешевизною матеріалів, що їх пропонують, уникаючи будь-якого контролю, комерсанти? Що ж, під час жнив таким господарникам доведеться тільки потітлицю чухати та замість вигод збитки підраховувати.

У народі кажуть: хліб не той, що в полі, а той, що в коморі. Ми не ждемо другий, — і виводити на лани збиральні агрегати. Та чи всі вони стануть у стрій?

Георгій ВОРОТНОК.

Одеська область.

## Вітчизняний стиль

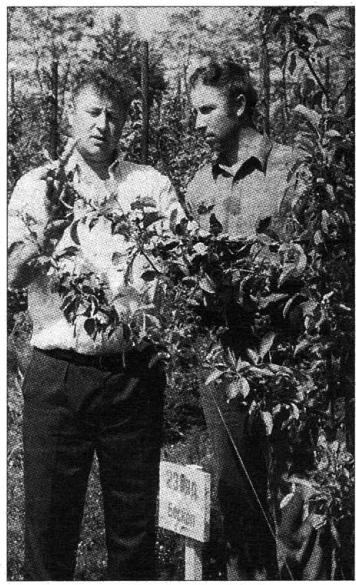
## Диво-сад

Три тисячі яблунь на гектарі... Для Голландії — це норма. А для нас?

Перший такий гектар з'явився на землях держгоспу «Вінниччина» села Шипинки Варського району. Голландці завезли свої дворичні карликові щепи, що виростають не вище як два з половиною метра. Вони ж оснастили експериментальний сад своєю поливною системою, через яку до кожного дерева цілодобово подається поживна суміш. За їх технологією дерева обробляються кілька десятків разів, щоб запобігти хворобам та дати відсіч шкідникам.

Такий сад потребує багато турбот. Але за врожаєм у 400–450 центнерів з гектара, що прогнозується як реальний у наших умовах (у Голландії гектар дає до 1000 центнерів), затрати швидко окупляться, повідомляє Українформ.

Фото Олександра ГОРДІСВИЧА.



## Резонанс

## «... Тому Бог дає»

Шановна редакціє!

Прочитав у вашій газеті, а також у моїй, бо це і моя газета, статтю «Хто рано встає...» («Голос України» за 14 травня) і зрозумів, що після слова «встає» багато крапок означають: «... тому Бог дає».

Дуже приємно читати про успіхи, яких добилися в агрофірмі «Світланок» із села Ковалівки, що на Київщині. З описаного зрозумів: все добре створюється працею зацікавлених, роботящих людей, які повірили в свого керівника Тетяну Володимирівну Засуху, а вона зі своєї сторони зробила і продовжує робити все для підвищення врожаю, а значить, і достатку своїх односельців, всієї нашої держави. Дуже хочеться, щоб такі зразкові господарства з'явилися в кожному районі.

З великою повагою до вас, КРАВЧЕНКО Андрій Павлович.

Черкаська область, Христинівка.

## Патрони є!

Луганський верстатобудівний завод вперше в Україні освоїв випуск мисливських спортивних патронів різного калібру, які відповідають кращим світовим зразкам. Відмінність нових патронів у тому, що їхні трубки виготовлено не із звичайного картону, що може відірватися, застрягти в стволі, а з поліетилену. Випуск нових патронів освоєно згідно зі спільною програмою верстатобудівного заводу, облдержадміністрації та фірми «Інформбізнеслук».

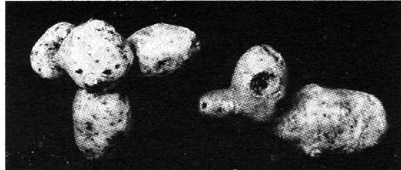
Анатолій КОБЕЛЬНИК.

Луганська область.

## СТАЛА ЦАРИЦЯ ГОРОДІВ ПАСЕРЬБИЦЕЮ ПОЛІВ

**БЕЗ** «другого хліба» людям справді важко обійтися, — тож не дивно, що в перші дні травня житло-мирові одиниці були напівпорожні: городники поспішали засадити бульбю свої заміські клатки землі.

А от у фермерів області душа до картоплі не лежить! Тому й «смішні» цифри площ під цією культурою. Валові збори на фермерських полях навіть називати незручно.



цього року під картоплю площу, яка тільки в півтора раза перевищує ту, що її колись ця культура займала в одному колгоспі.

— Ми не знаємо, чи буде збут, — виправдовуються в господарствах. — Краще пшеницю посіяти. — Уже було таке, що навіть «літні» насіння згодували худобі: не мали кому реалізувати, — стверджує і заступник начальника облуправління сільського господарства Михайло Кутина. — То чи можу я агітувати за картоплю?

Щоправда, цього року у виграші виявилися ті, хто мав зайву бульбу, бо їм пропонували вигідний бартер: за кілограм картоплі —

два літри пального. Але витратили великі кошти на вирощування цієї енерго- і трудомісткої культури у надії, що така вигідна ситуація склеться і наступного року, надто ризиковано. А щоб справитися із замовленнями для місцевих потреб, вистачить врожаю і з десятої частини площ, зайнятих картоплею в області.

Тож якщо на Півдні і східі України згадують, що Житомирщина — край картоплярський, то тільки тоді, коли бульбу зібрано. Виходить, замість ринкової економіки ми спромоглися поки що тільки на базарну...

Олексій КАВУН.

Житомирська область.

## Екологія

## ЧУТИ СТОГІН СТУГНИ

**НИНІ** перед нами гостро стоїть проблема малих річок. Більшість із них занебана і навіки втрачена для прийдешніх поколінь. Якщо взяти для прикладу стан малих річок Дніпровського басейну, то, на жаль, і він не тишій. Бездумне підкорення природи, безгосподарність призвели, власне, до екологічної катастрофи.

Особливу тривогу у нас на Київщині викликає річка Стугна. Довжиною близько 75 кілометрів вона перетікає Фастівський, Васильківський та Обухівський райони. Оскаржили златки далі нікуди, то обговорити проблеми цієї річки зійшлись представники місцевих органів влади Васильківського та Обухівського районів, директори промислових підприємств Василькова, представни-

ки Держгосплугу України, обласного, члени неурядових організацій. Серед серйозних екологічних проблем уриваєтись надрал називали надміру зарегульованість верхів'їв, порушення режиму водохоронних смуг дачним і промисловим будівництвом тощо. Але найбільше річка потерпає від недостатньо очищених стічних вод міста Василькова. Тому велику зацікавленість викликала ін-

формація голови Васильківського міськвиконкому Валерія Поповича про стан очисних споруд міста. Розуміючи серйозність проблеми, адміністрація міста розпочала роботи зі спорудження нового сучасного комплексу очисних споруд. Вже розроблено проектну документацию та робочі креслення на перший рік будівництва, розпочато роботи на бульварному майданчику. Такі очисні споруди значно поліпшать екологічний стан басейну Стугни, адже переробляють стоки селів Глеваха і Калинівка, птахозабрики «Україна» і Візьківського Містечка, а головне, усі стоки Василькова. Діючи очисні споруди міста буде неабияк важливо.

Проте, на шляху будівництва багато перешкод. На жаль, не завжди розуміють і належної підтримки цієї необхідної справи на рівні району та області.

До речі, на нараді дійшли згоди щодо доцільності створення плану дій з поліпшення екологічної ситуації у басейні річки Стугни. Для координації робіт, вирішено, що «Комітет Відродження Стугни», у якому може працювати кожен, кому не байдуже екологічні проблеми.

Олена ГУБАР, вчений секретар Національного екологічного центру України.

Київ.

# У КОМІСІЯХ ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

У порядку контролю за реалізацією Закону України «Про сприяння соціальному становленню і розвитку молоді в Україні» комісія з питань молоді, спорту і туризму розглянула стан надання державної допомоги всесукарїнським молодіжним і дитячим організаціям.

Комісія розініє цей напрям як важливий фактор сприяння розвитку молодіжної руху, створення умов для нормального функціонування молодіжних і дитячих організацій. Члени комісії констатували, що, незважаючи на економічні труднощі в минулому році понад 40 молодіжних і дитячих проектів. Започатковано надання цим організаціям державних субсидій та дотатків. В цілому було схвалено заходи Міністерства у справах молоді і спорту щодо нормативного, організаційного та методичного забезпечення, виділення бюджетних коштів на ці цілі, контролю за їх прямим використанням.

За підсумками обговорення, в якому також взяли участь міністр Мінмолодіжки В. Борзов, відповідальні працівники Кабінету Міністрів та Міністерства фінансів, прийнято відповідне рішення. Зокрема, передбачено внести на розгляд щоденної сесії Верховної Ради України законопроект про молодіжні і дитячі організації, пропозиції щодо розгляду на засіданнях Національної ради з питань молодіжної політики при Президенті України проблем, пов'язаних з розробкою і реалізацією молодіжних і проектів соціального характеру, проведення відповідними органами аналізу стану дотримання фінансової дисципліни при використанні бюджетних коштів, спрямованих на молодіжні програми.

Заступник голови комісії В. Черепков проінформовав про ситуацію, що виникла у зв'язку з розпорядженням Прем'єр-міністра України щодо передачі у повне господарське відання Укресімбанку незавершеного будівництва приміщення Державної бібліотеки України для юнацтва. Обговоривши, за участю директора бібліотеки В. Бурбана це питання, члени комісії дійшли висновку, що розпорядження некоректне насамперед тому, що в ньому говориться про адміністративне приміщення. Насправді ця новобудова є унікальною спорудою, своєрідним молодіжним культурно-інформаційним центром з широким спектром найрізноманітніших послуг культурно-освітнього характеру. Враховуючи, що згадана для Кабінету Міністрів порушує і чинне законодавство, і суперечить програмі «Діти України», затвердженій Указом Президента України, а також те, що напередодні звернення депутатів до Прем'єр-міністра з зазначеної проблеми відповіді надавалися чомусь Укресімбанком, прийнято рішення звернутися до Президента України з проханням втрутитися в цю ситуацію і спільними зусиллями відстояти для юнацтва України споруду бібліотеки. Рекомендовано також внести питання щодо подальшої долі будівництва на розгляд Національної ради з питань молодіжної політики при Президенті України.

На візному засіданні комісії з питань екологічної політики у місті Рівному за участю представників виконавчої влади обговорено питання про дотримання природоохороно-

го законодавства щодо охорони малих річок.

Члени комісії зазначили, що за останні роки зміщено законодавчі основи охорони малих річок, раціонального використання і відтворення їх природних ресурсів. Прийнято Волний і Лисовий Кодекси та Кодекс України про надра, інші нормативні акти. Виконано певний обсяг водоохоронних робіт, створено ряд нових заповідних територій.

Разом з тим Кабінет Міністрів України, Міннеобземлі, Держводспец, Мінсільгосп, Мінлісгосп, місцеві органи виконавчої влади не забезпечили у повному обсязі виконання вимог законодавства, рішення комісії від 1 липня 1991 року «Про дотримання природоохоронного законодавства щодо охорони малих річок». Зокрема, не забезпечено комплексного підходу до вирішення проблем охорони і використання ресурсів малих річок. Місцеві органи виконавчої влади не виділяють для здійснення водоохоронних заходів коштів, що надходять до місцевих бюджетів за спеціальне водокористування. На ці цілі використовуються лише незначна частина коштів позабюджетних фондів охорони середовища.

До цього часу не завершено пасторизацію малих річок, не створено спеціальні служби по догляду за ними, землі прибережних захисних смуг не виділені зі сільськогосподарського обігу, продовжується їх розорювання, порушується режим господарської діяльності. Повільно впроваджується ґрунтозахисна система землеробства з контурно-меліоративної організації територій, більша частина господарств не має закінченої системи захисних насаджень, не завершено створення

захисних насаджень по берегах малих річок і водойм.

Через низьку ефективність роботи очисних споруд (у багатьох місцях їх взагалі немає), великої шкоди екологічному стану малих річок завдають недостатньо очищені стічні води, що скидаються у водні об'єкти підприємствами комунального господарства, промисловості і агропромислового комплексу.

Як зазначалося, на території Рівненської області порушено природно-екологічну рівновагу в басейнах малих річок, чим створено проблему водопастащення населення, галузей економіки цієї та сусідніх областей. В результаті діяльності Хмельницької АЕС та недостатньо обґрунтованого розміщення Гошанського підземного водозбору відбулося суттєве обезводнення басейну р. Горинь, що призвело до створення депресивної воронки площею понад 200 кв. км., яка негативно вплинула на водний режим п'яти адміністративних районів, спостерігається значний дефіцит води в сільських населених пунктах, що прилягають до водозбору, розтріскування та просадка земної поверхні на площі більш як 800 гектарів в с. Чудини Гошанського району. Ці процеси прогресують.

У багатьох областях продовжується забудова прибережних захисних смуг дачними та іншими будівлями, промисловими об'єктами. Заплави до самого берега річки часто освоюють під сільництво та городництво.

Природоохоронні, інші правоохоронні органи, органи охорони здоров'я, а також місцеві органи влади не використовують у повній мірі надра і повноваження і не здійснюють належного державного контролю за дотриманням вимог при-

родоохоронного та санітарного законодавства. Тому більшість річок і водойм України, як і раніше, забруднені і знебадані.

Комісія визнала за необхідне рекомендувати Кабінету Міністрів прискорити розробку і реалізацію нормативних актів щодо забезпечення введення в дію Водного Кодексу України, зокрема регламентації заходів і господарської діяльності у басейнах малих річок. Активувати роботу щодо виконання вимог Водного Кодексу України, рішення комісії у питаннях екології та раціонального природокористування в частині фінансування робіт по охороні і оздоровленню малих річок, будівництва і реконструкції очисних споруд, проведення паспортизації малих річок, забезпечення додержання режиму водоохоронних зон та прибережних захисних смуг, їх зацільення та залуження, поліпшення екологічного стану меліоративних земель, створення спеціалізованих служб технічної експлуатації малих річок, проведення інвентаризації гідротехнічних протирічкових споруд та поліпшення їх експлуатації, створення в басейнах малих річок заповідних об'єктів, широкого пропаганди питань охорони та відтворення малих річок тощо. Слід також передбачити в проекті Державного бюджету, починаючи з 1997 року, фінансування заходів і робіт по охороні і раціональному використанню водних ресурсів у межах повних обсягів надходжень від плати за спеціальне використання прісних водних ресурсів. Здійснити заходи щодо забезпечення виконання регіональної екологічної підпрограми в рамках Державної програми соціально-економічного розвитку Полісся. Розглянути питання щодо доцільності будівництва

водоводу від Дністровського водосховища до річки Горинь з метою забезпечення водопостачання Хмельницької АЕС і відновлення гідрологічного режиму в цьому регіоні. Прискорити розробку та подати на розгляд Верховної Ради України проект Державної програми охорони навколишнього природного середовища і проект Національної програми охорони земель.

Запропоновано й інші заходи, спрямовані на поліпшення ситуації.

Нещодавно у Стамбулі (Туреччина) було проведено європейсько-азійський симпозиум щодо боротьби проти ерозії та опустелювання, організований Турецькою агенцією з міжнародного співробітництва (ТІ-СА) та Турецькою фундацією з питань боротьби проти ерозії земель (ТЕМА).

У його роботі взяли участь представники урядових та громадських організацій, науковці із 17 країн Європи та Азії, Секретаріату ООН. Від України з доповіддю виступав секретар Комісії Верховної Ради України з питань екологічної політики В. Брит.

Міжнародна спільнота вже давно визнала, що опустелювання є великою економічною, соціальною та екологічною проблемою для багатьох країн у всьому регіоні світу. Тому 1994 року в Парижі було прийнято Конвенцію ООН по боротьбі з опустелюванням. Близько 100 країн її вже підписали.

На симпозиумі промови підкреслили глобальні масштаби ерозії ґрунтів, гостроту проблеми опустелювання, взаємозв'язок між опустелюванням та іншими екологічними проблемами, з якими стикаються міжнародне і національне співтовариство. Зазначалося, що у світі на площі більш 10 млрд. гектарів відбувається щі процес, чи існує загроза опустелювання. Це диктує необхідність постійного і всебічного міжнародного співробітництва у вирішенні питання.

На жаль, у світі склалася ситуація, коли на боротьбу з опустелюванням витрачається за рік на душу населення тільки 0,88 долара США, в той час як озброєння — 134 долари США.

У доповіді В. Брита «Про стан і заходи по охороні ґрунтів в Україні» наголошувалося, що проблема ерозії ґрунтів є досить гострою і для України.

Він навіяв конкретні дії, що характеризують цей процес, а також зупинився на першочергових заходах захисту земель від водної та вітрової ерозії. Учасників симпозиуму було проінформовано, що в нашій країні з метою створення умов для раціонального використання земель, відновлення родючості ґрунтів і запобігання екологічного збалансованого землекористування розробляється Національна програма охорони земель на 1996–2005 роки.

Враховуючи потребу в підвищенні ефективності і поліпшенню координації співробітництва у вирішенні проблеми, пов'язаної з ерозією ґрунтів, відновленням еродованих земель, слід розпочати роботу, яка вирішувала б питання про можливість приєднання України до Конвенції ООН з питань боротьби з опустелюванням. Це дало б змогу нашій країні брати участь у міжнародних проектах та отримувати підтримку для виконання необхідних національних програм.

Прес-служба  
Верховної Ради України.

## І раніше жилося не солодко, а тепер...

**ПРОБЛЕМА розвитку освіти завжди була і є актуальною як у колишньому Радянському Союзі, так і в народжених після його розпаду незалежних державах. Із-за різниці у ставленні до освіти, а повертаючись додому, знову вишукують можливості, як допомогти освітній мережі України вижити. Така одна із цілей і прийнятого нещодавно Закону «Про освіту».**

— Проблема номер один для педагогів — несвочасна виплата зарплати, — каже Євген Крисяков, член Комісії з питань науки та народної освіти. — У нас у Горлівці відбувся страйк учителів 56 шкіл. Фракція комуністів у парламенті вважає, що нинішні біди від того, що було прийнято нерезальний бюджет, тобто такий, який не забезпечував реальні потреби багатьох галузей, зокрема, й освіти.

Комісія з питань науки та народної освіти результативно діяла в період підготовки Закону «Про освіту». Було опрацьовано сотні поправок і пропозицій.

— Знову не може не наголосити, — зауважує Євген Крисяков, — що фракція комуністів вимагає, щоб у Конституції України була гарантована обов'язкова середня освіта.

Члени Комісії з питань науки та народної освіти виждають в області, викликають місцеві проблеми й виробляють відповідні рекомендації. Нещодавно група депутатів побувала у Львові, де виник-

ла гостра ситуація з об'єднанням двох міських шкіл, суть якої в тому, що частина батьків протестує проти поглибленого вивчення їхніми дітьми іноземної мови.

— Це гостре питання, — продовжує свою розповідь Євген Крисяков, — бо пов'язане з роз'яснювальним проблем російськомовного населення Львова. У місті діють чотири російськомовні товариства: «Русский дом», «Русская община», «Общество имени Пушкина», «Русская школа». Вони виступають за зміщення російськомовних шкіл, за сприяння їхньому розвитку.

На запитання «Чи відомі вам українськомовні товариства та школи у Російській Федерації?» народний депутат відповів, що, на його думку, в нашого північного сусіда таких проблем немає, бо там українські школи практично відсутні, та й він не вивчав цього питання.

— Я переконаний, що у Львові є факти тиску на вчителів російської мови та літератури, в чому й переконала

мене поїздка, — завершує свою розповідь Євген Крисяков. — Є також факти переслідування за політичні погляди у вузах Львова.

— Змальована картина моїм колегою Є. Крисяковим не відповідає дійсності, — така думка заступника голови Комісії з питань науки та народної освіти Ігоря Юхновського.

— Ситуація потребує вивчення. У закладі школи, наприклад, чому треба потурати батькам, які не розуміють значення поглибленого вивчення іноземної мови? Галаю, народні депутати повинні були проявити ініціативу, переконатися у необхідності якісного навчання. Це наша біда, що ми тепер будь-яке питання політизуємо й від цього програє загальна справа. Адже відомо становище української освіти на сході України.

У ці дні багато часу члени Комісії з питань науки та народної освіти віддають роботі над проектом Конституції України. Їхня участь у цьому процесі визначальна.

— Незважаючи на це, — розповідає Ігор Юхновський, — треба розв'язувати й загальні проблеми. Педагогічні повинні одержувати зарплатню платі. І ми всі намагаємося сприяти подоланню кризи. Сподіваюся, що за місяць-другий усе стане на місце.

На думку фахівців, прийнятий Закон «Про освіту» наближено до рівня європейських стандартів, особливо щодо вищої освіти. Але робота в цьому напрямку повинна тривати.

Віталій ГАЙЧУРСЬКИЙ.



## Відкритий лист

Верховній Раді України

Президентові України

Прем'єр-міністру України

## Комісії Верховної Ради України з питань базових галузей та соціально-економічного розвитку регіонів

Постановами Верховної Ради України «Про земельну реформу» від 18.12.1990 р. та «Про прискорення земельної реформи і приватизації земель» від 13.03.1992 р. поставлені завдання й визначено механізми подумного та збалансованого ходу земельної реформи, що охоплює багатоплановий характер земельної політики з урахуванням інтересів населення всієї держави (як сільського, так і міського), усіх форм і методів господарювання на землі, раціонального використання земель, їх охорони та поліпшення природного середовища.

Однак протягом усіх років проведення земельної реформи вищезазначені постанови Верховної Ради України не виконуються і порушуються, насамперед щодо мешканців міст (70% населення держави).

Одна з головних причин цього — навізування аграрно-промислового комплексу усього населення держави (в т.ч. й міському) деформованого уявлення про те, що сільгоспвиробник — це захисник і охоронець земельних запасів, а міста й господарства — їхні споживачі, які катастрофічно вичерпують земельні запаси країни.

Дозволивши собі з цим не погодитися. Землеробство, звісно, має безцінну значимість для існування людства. І водночас загальновиношановано, що людина, залучивши свою працю до природних процесів, порушила рівновагу в природі, створила перешкоди при її «помісті» людям, «помісті», що стає дедалі відчуженішим.

Особливо значної шкоди завдає інтенсифікація сільськогосподарського виробництва, значне сільськогосподарське освоєння земель (що перевищує необхідні потреби людини) за рахунок зменшення лісових масивів і природних угідь.

Нераціональне використання земельного фонду призводить, а в деяких регіонах уже призвело, до катастрофічної екологічної ситуації, різкого падіння плодючості ґрунтів, їх руйнування передусім шляхом бурхливого розвитку ерозії та пересушення. Найвчутливішими виявилися чорноземні ґрунти.

За 30 років (1961—1991 рр.) площі еродованих ґрунтів зросли на 30%, а їхня питома вага у складі зораних земель становить 32%. Це, в свою чергу, зумовило розвиток нерентабельного землеробства з вичерпа-

ною перспективою енергоресурсів, що особливо позначилося на собористості тваринницької продукції.

За 100 років (1882—1991 рр.) ґрунти України втратили із зораного шару майже 25% гумусу, а за останніх 30 років трохи більше — 8,5%, тому насамперед необхідне запровадження принципів ландшафтного землеробства, що передбачає екологічно збалансоване співвідношення між природними та сільськогосподарськими угіддями... Для цього необхідно терміново вивести з ріллі 8—10 млн. га земель, що в 7 разів перевищує загальну площу територій усіх міст і селищ міського типу України, яка становить 1,3 млн. га.

Наведені цифри підтверджують, що не городяни, а саме сільгоспвиробник — головний споживач невідтворюваних природних ресурсів — землі, що в загальному надбаванні усього населення держави.

І тому міське населення має право запитати у АПК: хто дозволив так по-варварському ставитися до землі, диктуючи їм, як і в яких умовах жити 70% населення держави?

Земельною реформою (постановами Верховної Ради України) визначено цілі й конкретні механізми виправлення допущеної деформації територіальної організації України, що зобов'язують у конкретні терміни виконати інвентаризацію всіх земель України, її перерозподіл з урахуванням інтересів та збалансованої потреби як для людини, її сприятливого проживання і життєдіяльності, так і виробництва (за цих умов водночас розпочати з 15 травня 1992 року надання земель городянам та оформлення актів колективної власності колективних сільгоспвиробників).

Але протягом більш як 5 років ці постанови Верховної Ради України не виконують і порушують. І потім приходимо до рішення не «ламентити головами»: закріпимо землю як є, передамо її у власність сільгоспвиробників, в тому числі 15% державного земельного резерву, 10% земель садиб, а також 8—10 млн. га ріллі, яку належить вивести із сільгоспвиробництва (що в 7 разів перевищує загальну площу територій міських поселень України) під сільгоспвиробництво, тобто основу частину земельного фонду дер-

жави — 70% земель України, а городянам залишимо навісні 2,15% земельного фонду (що в 2—4 рази нижче за міжнародний аналог). З городянами потім розберемося (при цьому законодавчо залишаючи право городян на безплатне надання земель під житлове будівництво та ін. соціальні сфери), тобто держава змушена буде викопувати (маючи на увазі й платника податків — населення) у того, кому видала «безплатно», в тому числі викопувати і ті 8—10 млн. га необхідних для виведення з ріллі для екологічного відновлення природного балансу. Усе це економічно неіснене — протиріччя, коли для випереджача думку: зробимо, а потім міркуємо, як виправити виникле.

Одна з головних причин несприятливих умов життєдіяльності міст — це односторонній підхід до земельних відносин, землі як засобу виробництва.

Комісія Верховної Ради України з питань аграрно-промислового комплексу, земельних ресурсів і соціального розвитку села разом з Держкомземом України (тобто законодавчий і виконавчий органи, що відстоюють інтереси сільгоспвиробника — головного споживача невідтворюваних засобів виробництва — землі) стали монополістами вершителями земельної політики держави, нерозривно пов'язаної із суспільними та економічними відносинами. Чого не допускає жодна з передових країн світу.

Неодноразові поправки та зауваження, що їх вносила Комісія Верховної Ради з питань базових галузей і соціально-економічного розвитку регіонів разом з Держкомземом України з питань регулювання земельних відносин постійно відхилялися.

Потрібне підтвердження відповідальності держави, Верховної Ради, уряду, усвідомлення й розуміння загальнонаціонального значущості містобудівних завдань нашого суспільства. Підтвердження не декларативними заявами, першими статтями законодавчих актів, а створюючи механізми конкретного їх розв'язання.

Зважаючи на те, що земельні відносини безпосередньо впливають на суспільні й економічні відносини всіх сфер життєдіяльності суспільства (недопущення розгладу землі як засобу виробництва), необхідно створити комісію Верховної Ради України з питань регулювання територіального планування та містобудування з представництвом депутатів усіх сфер життєдіяльності нашого суспільства.

Повертаючись до реалізації Земельної реформи, хід якої протягом 5 років нехтує конституційними правами городян (які відображені в нездоленому ставленні до населення своєї держави), потребує вживання негайних заходів щодо контролю виконання постанов Верховної Ради України «Про земельну реформу».

І коли вже розгорнуто кампанію з розпалювання земель сільгоспвиробництвом з нехтуванням конституційними правами городян, то держава покликана й зобов'язана виправити помилку болей у тому, що має створити державний земельний запас (не менш як 15%) із тих наземних 8—10 млн. га ріллі для відновлення екологічної рівноваги та ліквідації негативних наслідків, що деформували планування, екологічну, соціальну та економічну структуру поселень України.

Тому за умови вдумливого, зваженого, наукового підходу мають бути виділені землі навколо міст для їх територіального розвитку (з низькощільною забудовою, у тому числі й садиного типу, за якої площа зелених насаджень перевищує площу забудованих територій), у тому числі і для створення рекреаційних зон відпочинку у вигляді зелених поясів. І якщо врахувати, що в містах загальною площею зелених насаджень усіх видів і призначень (рекреаційних, оздоровчих, природоохоронних, доріжних територій, майданів, доріг і проїздів) становить 50% території міст, то створення міст-садиб (із збільшенням їх площі відвічати з 1,3 млн. га до 2,6—3,9 млн. га) і з урахуванням необхідності виведення з ріллі 8—10 млн. га для екологічної рівноваги в природі й передусім під зелені насадження, то це дасть змогу:

1. Наблизитися до відновлення порушеної екологічної рівноваги в природі.  
2. Створити екологічно збалансований потенціал ландшафтного землеробства, в т.ч. підняти плодючість ґрунтів та економічності ефективності сільгоспвиробництва.

3. Забезпечити виконання конституційних прав 70% населення держави на рівноправне господарювання на землі (виконання постанов Верховної Ради України «Про земельну реформу» та статей 1 і 6 «Земельного кодексу України»).

4. Припинити розглад землі як сировинних ресурсів агропромислового комплексу.

5. Ліквідувати умови некомпетентних порушень генеральних планів міст, що дасть змогу поліпшити екологічну, соціальну, економічну структуру поселень, умови життєдіяльності населення України.

**В. ТАРАСОВ,**  
президент Міжнародної академії комп'ютерних наук і систем, доктор технічних наук, професор;  
**А. БЕЗУДІЙНИЙ,**  
**Е. ПАВЛЕНКО,**  
**І. ХУСОВСЬКИЙ,**  
народні депутати України;  
**В. ГОРБЕНКО,**  
головний архітектор міста Каховка.

## Життя Рад

## Закони пишуть не для влади?

**ВЖЕ БІЛЬШЕ року в Коростівському районі немає голови районної Ради. Давня поглядом на це ситуацію криє призму закопиченої водночас і ескалату не те, як ми до законів ставимося.**

Коли голова районної Ради раптово пішов із життя, в районі склалася патова ситуація; навіть скликатися сесію нікому, бо заступника голови не було обрано. Після констатації з обласною та Верховною Радами сесії складала одна з постійних комісій райради. Отже, про юридичну чистоту своїх дій тоді поділяли.

Але потім про його величність Закон забули...

25 січня минулого року кількагодинна дискусія на сесії так і не завершилася рішенням щодо терміну проведення виборів голови районної Ради, хоча депутати і надали: закон передбачає проведення таких виборів у двомісячний термін з моменту вибуття голови Ради. Через три дні депутати зібралися знову і постановили перенести вибори керівника району до прийняття Верховною Радою нового закону про державну владу і місцеве самоврядування. Переміг такий аргумент: невідомо, що в цьому документі буде записано, тож нічого поспішати поперед батька в пекло. Говорилися і про

те, що вибори коштують дорого, тож краще ті гроші заощадити. І про те, що ніні час для праці, а не для передвиборчої боротьби. Після двох сесій депутати, які нагадували, що закон це закон і його треба дотримуватися, опинилися в меншості.

28 листопада частина депутатів знову намагалася включити до порядку денного питання про вибори, наполягаючи на тому, що порушувати закон ніхто не має права. Виконуючий обов'язки голови райради Валентин Залізняк заявив: раз цього хочуть депутати, їм теж за вибори. І пообіцяв позачергову сесію з цього питання. Та коли вона зібралася, їм говорили ще інше: виборів сьогодні їм не треба.

Отже, перемогла така точка зору: якщо це в інтересах справи, то законом можна і знехтувати, щоб не хвилювати людей, не відволікати від вирішення настиглих проблем. Але звідки ж тоді візьметься повага до закону в районних громадах, якщо районна Рада так легко відступає від його положень?

Звичайно, багато наших сьогоднішніх проблем починаються з того, що закони недосконалі. Але незмірно більше від виникає через те, що закони просто ігнорують. Якими законодавчими актами можна виправдати, приміром те, що найбільше підприємство району завод «Електротрилад» очинили в сміхотворну суму — 2,4 мільярда

карбованців? Керівники заводу спершу розвинули підприємство, колектив опинився у вимушених відстатках. А після занеженої оцінки об'єкта приватизації в їхніх руках має опинитися вагомий пакет акцій. Це не відомо завдяки втручання регіонального відділення Фонду держмайна. А де ж активна позиція місцевої влади? Дуже згідно зі ст. 13 п. 2 Закону України «Про приватизацію майна державних підприємств» до складу комісії з приватизації на паритетних засадах входить і представник місцевих Рад. Ця комісія складає план приватизації, в якому враховує пропозиції всіх зацікавлених сторін, у тому числі трудового колективу і місцевої Ради. Гарантею дотримання інтересів трудового колективу міг би бути бізнес-план, який підтверджував би ефект від приватизації.

Інший приклад. Керівники району самі публічно визнали: те, що діється в закритому акціонерному товаристві «Каптан», а не має аналогів не тільки в області, а й у решті України. Але чому ж почався літати? Чому протягом року тут змилювалися всі керівники? Із ірраді проривав такий діагноз: «Люди зневірився в усьому! Більше не бажають безплідних зборів, які через брак правових знань у їх організаторів не мають юридичної сили». І справді, все випирається в

незнання законів, а то й у нехтування ними. Але ж почалося все з того, що районна влада пустила розвиток подій у «Каптан» на самоті. Колектив розколовся на різні табори...

Продовжуючи тему про ставлення районної влади до приватизації, варто згадати й КСП «Дружба». Його керівник Петро Маслак першим в області вийшов на акціонування і вже, мабуть, бачив у господарстві власну вогнищу, бо в першу чергу опікувався особистими інтересами. За 7 місяців догосподарювався до 11 мільярдів на картотечі. Звичайно, ніяка влада не застрахована від злочинних керівників. Але важливо, як вона займає позицію щодо цього. А в даній ситуації влада навіть не реагувала на тривожні сигнали з господарства, поки селяни стихійно не позбулися горах керівника. Але як тепер погасити велічезні борги? Найгірше ж те, що такий «досвід» реформ на селі ще довго буде відстрапувати трудівників інших господарств від будь-яких змін.

За всіх нинішніх труднощів у районі все ж є можливість заробляти гроші, розвиватися. Адже маємо неспівідно багатство — граніт. Працює більше як сто підприємств різної форми власності з його переробки. Але для промисловості і сільськогосподарських підприємств, котрі мають такі чини, вони часто перетворювалися в таке

собі додаткове корито, з якого черпає обмежене коло людей. Тривожить не тільки те, що значна частина продукції реалізується «наліво» або за справді міськими цінами, коли гроші минають бюджет, до цього ще й сучасні технології розробки кар'єрів не виправдаються: вона ведеться варварськими методами. Ми грабуємо майбутні покоління... Хто полічить, скільки статей різних законів при цьому порушують? У кінцевому підсумку виходить, що граніт не тільки не допомагає інвестувати кошти в інші галузі, а навпаки, стає причиною неувати до них, навіщо зайвий клопіт, якщо можна й гранітом пережитися...

Перелік різних бід і негараздів можна продовжувати, та чому привертати увагу до іншого. «Патріотично-інтернаціоналісти» причини всіх проблем зводять до одного: винна незалежність України. Але чи може незалежність держави повернутися добром для її громадян, якщо закони просто ігнорують? А неспівідно реалії сьогоднішньої свідомості пересічного громадянина асоціюються саме з курсом держави. Справді, є недоскопальні закони. Але це більшу небезпеку становить ігнорування законів, яке призводить до дискредитації курсу реформи.

До речі, хоч вибори в районі формально й досі не призначені, виборча кампанія фактично весь цей час триває...

**Володимир ЗАБІЦЬ,**  
директор Стризьківської школи Коростівського району Житомирської області.

Борис КЛИМЧУК:

# «Ми хочемо жити і працювати за європейськими стандартами»

## Із досьє «У»:

Климчук Борис Петрович народився 1951 року в селі Волошки Ковельського району на Волині. Після закінчення географічного факультету Харківського державного університету працював у школі, заступником голови Ковельського міськвиконкому. З червня 1992 року — голова Волинської обласної Ради. У 1994 році на виборах більшість голосів виголосила на користь Бориса Петровича головою обласної Ради. Указом Президента України від 7 липня 1995 року Б.П.Климчук призначений головою Волинської обласної держадміністрації.

Заочно вчиться в Українській юридичній академії. Сдружений. Має дві дочки. Любить поезію, захоплюється історією, відпочиває, як правило, на батьківському горді, а також за кермом автомобіля. Голою Бориса Петровича вперше обирає головою обласної Ради, то в нього було одне прохання: «Ліпше не просить мене поголити бороду...». До речі, вона йому дуже личить.



**ВОЛИНЬ** — область прикордонна, межує з Польщею, Білоруссю. Край багатий на ліси та озера. Уславлений працями й ініціативними людьми. Враховуючи особливості географічного розташування області, пролягає розвиток транспортно-логістичної інфраструктури. Протягом останніх років набрала тут особливу велику вагу. Про це і ведуть бесіду наші кореспонденти з Б. Климчуком.

— Світ уже давно переконався, що євроінтеграція — одна з ефективних форм транспортного співробітництва, яка сприяє швидкому соціально-економічному розвитку територій, що входять до них. Євроінтеграція «Буг» створений нещодавно, але до його функціонування проявляє інтерес Рада Європи, інші міжнародні структури. Чим викликана така увага до нової організації?

— Засновниками транспортного об'єднання Євроінтеграція «Буг» виступили Волинська область, Люблінська, Холмська, Закарпатська та Тарнопільська воєводства Республіки Польща.

Головна мета нової міжнародної структури — сприяти економічному й соціальному розвитку прикордонних територій двох держав. Інтерес до об'єднання проявляють і білоруси. Євроінтеграція між нашою областю і прикордонними територіями Польщі має вигідне географічне розташування, це — своєрідний міст між Сходом і Заходом. У ході зустрічі прем'єр-міністрів України і Польщі, яка відбулася у Варшаві в грудні минулого року, делегація нашої області запропонувала в рамках Євроінтеграції «Буг» комплекс заходів, які сприятимуть активізації ділових стосунків. Серед них — розбудова кордону і прикордонної інфраструктури, будівництво автомагістралей, розвиток залізничного транспорту, співпраця у сферах промислової кооперації, сільського господарства, банківської діяльності, охорони навколишнього середовища, культури і науки, підготовки кадрів тощо.

— Борис Петровичу, період буває так, що планують дуже багато доброго і корисного. Та коли доходить до реальних

справ, то похвалитися, як-то кажуть, нічим...

— У даному разі є вже чимало конкретних прикладів плідної співпраці. Так, уведено в дію першу чергу комплексу міжнародного пункту пропуску «Ягодин — Дорогуськ», відкрито рух пасажирських поїздів міжнародного сполучення, функціонує новий автоперехід «Устатуг-Зосін», а вже найближчим часом буде розв'язано питання про спрощений перехід українсько-польського кордону, створення єдиного інформаційного органу об'єднання Євроінтеграція «Буг». Час працює на нас, це період зустрічей, прямих контактів, ділового співробітництва. Ми хочемо сьогодні жити і працювати за європейськими стандартами. Тому Рада Європи і проявляє на нас підвищений інтерес. Нещодавно делегація нашої Євроінтеграції на запрошення Ради Європи побувала у Бельгії, де ознайомилися з діючими аналогічними господарсько-економічними об'єднаннями. Так, нам потрібне міжнародне фінансування. Але є вже деякі намітки.

— Країни Західної Європи зацікавлені у здійсненні екологічної програми «Чистий Буг», що є одним з проєктів Євроінтеграції. Чи може Рада Європи фінансувати цей проєкт?

— Уже найближчим часом міжнародна організація готова частково нас фінансувати. Цей проєкт потрібно привести у відповідність із міжнародними нормами. На черговому засіданні Ради Європи Євроінтеграція «Буг», що недавно відбулося у Володимирі-Волинському, затвердило концепцію та структуру проєкту спільної екологічної програми «Чистий Буг», перший варіант якої підтримала європейська комісія в Європарламенті. Інший проєкт, який викликає інтерес і котрий у перспективі готова фінансувати Рада Європи, стосується розвитку транспортної автомобільної мережі. Європей-

ський банк реконструкції і розвитку зацікавлений у реалізації проєкту «Інтерпорт — Ковель». Маю всі підстави стверджувати: вже цього року будуть отримані інвестиції. Про це і йшлося на черговій сесії Європейського банку реконструкції і розвитку, в роботі якої я особисто беру участь. — Не всі жителі України, звичайно, знають, що Ковельський залізничний вузол, на базі якого передбачають створити спеціальну економічну зону «Інтерпорт — Ковель», розташований приблизно за 60 кілометрів від кордону з Польщею та Білоруссю і є центром зв'язків України з державами Центральної та Західної Європи, має шість залізничних виходів на зовнішню мережу залізничних доріг. Отже, в недалекому майбутньому Ковель може стати конкурентом Бреста?

— Це цілком реально. На думку проєктантів, спеціальна економічна зона в Ковелі повинна стати складовою частиною загальноєвропейської транспортно-розподільчої системи. Цьому сприятимуть також спорудження нових магістралей і модернізація вже діючих. Розробляються, наприклад, плани спорудження трансєвропейських магістралей Лісабон—Трієст—Будапешт—Львів—Київ і Берлін—Варшава—Брест—Москва, високошвидкісного залізничного шляху, що сполучатиме Україну з державами Східної і Західної Європи. Саме Ковель знаходиться в зоні впливу цих майбутніх магістралей. Проєкт про створення СЕЗ «Інтерпорт — Ковель» схвалений урядом України, Міністерством фінансів. Державним митним комітетом, Львівським залізницею, «Укртрансгом».

— За рахунок яких коштів здійснюватиметься фінансування цього проєкту? Чи можуть вкладати гроші приватні фірми?

— Найважливішим джерелом для здійснення проєкту можуть бути іноземні приватні інвестиції, урядові кредити, банківські кредити і технічна допомога, яку надають по лінії міжнародних фінансових організацій. «Інтерпорт — Ковель» формується як закритий акціонерний товариство зі статутним капіталом 20 мільйонів доларів США. Загальна вартість першої черги будівництва проєкту, за попередніми оцінками, має складати 27 мільйонів доларів США. Термін будівництва — два роки. Тут здійснюватимуть розвантаження, перевантаження, складування і обробку вантажів, що прибуватимуть залізницею та іншим транспортом, надаватимуть різні митні послуги, сервісне обслуговування міжнародного авто-транспорту тощо. Вже цього року через інтерпорт мають пройти десятки тисяч тонн вантажів.

— Судячи із сказаного вами, Волинь солідно виходить на рівень міжнародного співробітництва. Тримайте орієнтири тільки на Захід?

— Експортно-імпорتنі операції наша область здійснює з 52-ма країнами світу. Але найбільші поставки продукції, яку виробляють наші підприємства, йдуть до Росії та Білорусі. Традиційний ринок для нас — це Росія, яка бере руберойд, лінолеум, підшипники, автомобілі, продовольчі товари... Нами укладено угоди про довгострокове торгово-економічне, науково-технічне співробітництво з Новгородською, Ростовською та Брянською областями Російської Федерації. На території Волині зареєстровано понад 150 спільних підприємств, які спеціалізуються з виробництва товарів народного споживання, торгово-пересередницької діяльності, надають транспортні послуги. Зрозуміло, наша область не має того потужного промислового комплексу, який є у східних і південних регіонах України, а тому, враховуючи географічне розташування Волині, великого значення надаємо транспортно-логістичному розвитку. Як на мене, то маємо непогані результати. А ще кращі в нас перспективи.

Розмову вели  
Богдан БЕРЕГЕТА і  
Володимир  
КРАСНОДІМСЬКИЙ.

## ЄДНАЮТЬ ІНТЕРЕС

Не варто показувати палець, краще — простягнути руку, запропонувати дружбу. Цей філософський вислів, що прозвучав із вуст українських парламентаріїв під час зустрічі членів Комісії Верховної Ради України у закордонних справах та зв'язках з СНД, очолюваної Борисом Олійником, із офіційною делегацією Національної Ради Австрійської Республіки на чолі з Головою НР Хайнцем Фішером, що перебувала минулого тижня в Києві, передає і суть основного принципу зовнішньої політики нашої держави.

Ми будемо своєю політикою, наголосив Борис Олійник, як держава, що пам'ятає про власні інтереси і не забуває інтереси інших. Адже національний егоїзм, особливо у міжнародній політиці, до добра ніколи не доводив.

Хоча в Україні з Австрією особливі відносини — доля наших країн складалася так, що були й в одній державі, але сьогодні нам ділити нічого, а тільки — ділитися між собою тим, що є кращого. На цьому наголосили гості господарі.

І разом із гостями обговорили широкі коло питань, які хвилюють обидві держави: від проблеми закриття ЧАЕС та розширення НАТО на Схід — до прийняття нової Конституції України і розширення Ради Безпеки ООН та її реформи.

За словами пана Фішера, зараз його державу більше цікавить розширення не військового альянсу, а Європейського Союзу на Схід.

Як з'ясувалося під час ділової бесіди, у нас ще чимало й інших спільних інтересів. І лише майбутня дружна співпраця, про яку домовилися українські та австрійські парламентарії, дасть можливість відіти їх у життя.

## Уряд і профспілки знайшли спільну мову. Заради дітей

Що то за літо для дитини без відпочинку, тим паче для той, в якій із здоров'ям не все гаразд. А сьогодні в Україні понад 60 відсотків дітей мають вади з фізичного і психічного розвитку, порушення імунної системи, хронічні захворювання.

Тепер 18-денна путівка в санаторій чи будинок відпочинку для дитини коштує від 30 до 48 мільйонів карбованців, і хоча фонд соціального страхування України взяв на себе 50 відсотків витрат на путівки, далеко не кожна сім'я має змогу доплатити решту. І коли взяти до уваги, що значна частина дітей виховується у неповних і малозабезпечених сім'ях, а майже 90 тисяч залишилися взагалі без батьківської опіки, то ситуація виглядає доволі невтішною.

Щоби зареабілітувати дітей, допомогти дітям зміцнити своє здоров'я, відпочити, Кабінет міністрів створив Всеукраїнський фонд оздоровлення і відпочинку дітей та підлітків, презентація якого відбулася минулої суботи в приміщенні Федерації профспілок.

Піклування про дітей — то пріоритетний напрям нашої роботи, — наголосив на презентації співогласна наглядної ради фонду,

голова Федерації профспілок України О. Стоян. — Незважаючи на економічну скруту, профспілки утримують понад тисячу дитячих закладів, які працюють дітям у позавідшкільний час, мають 900 дитячих приміських таборів, де цього літа відпочине майже мільйон дітей.

Створення фонду, на думку Олександра Миколайовича, це логічне продовження тих спільних дій, які проводять профспілки та уряд для соціального захисту дітей.

Доброю ознакою соціального партнерства назвав народження фонду не один співогласно фонду, віце-прем'єр-міністр України І. Курас. До речі, Іван Федорович повідомив, що до передбачених бюджетом коштів на оздоровлення дітей уряд вливав додатково ще 500 мільярдів карбованців.

Того дня гостями фонду стали народні депутати, керівники міністерств і відомств, представники дипломатичного корпусу, акредитованого в Україні, відомі бізнесмени — одне слово, люди, які щиро хочуть допомогти дітям. І доповідач. Так, народний депутат, президент акціонерного товариства «ОЛГАЗ» О. Іщенко сповістив, що його колектив передавав на раху-

нок фонду мільярд карбованців. І то є лише перший внесок. Таким чином поставила голова правління акціонерного банку «Авага» Ф. Шпінг і голова правління Укрспокбанку М. Нос. А багатослов'я присутніх на добродійних справах патріарх Української православної церкви Київського патріархату святий Філарет.

Сьогодні в Україні оздоровлення дітей займаються десятки різноманітних благодійних фондів. Розпорешеність зусиль, відсутність належного контролю за цілісним використанням коштів далеко не завжди приносить чіткий ефект. Скоріше — наваки. Створення Всеукраїнського фонду оздоровлення і відпочинку дітей та підлітків під патронатом Кабінету і профспілок дає змогу залучати до цієї державної справи як вітчизняних, так і зарубіжних пожертвувачів, об'єднувати їх зусилля, розробляти пріоритетні напрямки використання коштів, відстежувати їх рух, щоби кожен карбованець, кожен долар працював задля дитячого здоров'я.

Отже, і задля майбутнього нашої держави.

Роман ВАТРИЧ.



# Альтернативний Кримінальний кодекс: злочин і покарання

**НЕЩОДАВНО** в деяких засобах масової інформації було опубліковано основні засади проекту нового Кримінального кодексу, підготовленого робочою групою Кабінету міністрів України. Однак поряд розроблено інший проект Кримінального кодексу, над яким працювала група науковців і який було внесено народним депутатом Олександром Матковським у вересні законодавчої ініціативи.

Спостерегаючи зміни до альтернативного законопроекту, ми бачимо чотири концепції судово-правової реформи, деякі з яких проєкт нобілі Конституції і пропозиції щодо порядку її прийняття. Тепер же це два проєкти Кримінального кодексу.

Поки що невідомо, який з них доведе підписку депутатів Верховної Ради, але вже зараз цікаво дізнатися про основні відмінності зазначених документів. Тому до розуміння був запрошений Олександр МАТКОВСКИЙ — юрист, член Комісії Верховної Ради України з питань законності і правопорядку.

— Олександр Богдановичу, у внесеному вами проєкті Кримінального кодексу України є деякі новітні поняття, які ніколи не застосовувалися у вітчизняній правовій практиці — приміром, кримінальна відповідальність юридичної особи. Чи можна передбачити таке стосовно, наприклад, комерційної установи — банку чи фірми?

— Чому ні? Україна є членом Ради Європи. А в законодавстві багатьох європейських держав (ФРН, Нідерландів, Франції тощо) є така відповідальність, і вона активно реалізується. Як правило, сфера застосування норм про кримінальну відповідальність юридичних осіб поширюється в цих країнах на економічні, фінансові, екологічні злочини, посягання на життя, здоров'я та порушення прав людини, групи осіб та населення. Але деякі країни, і зокрема найстарша в Європі демократична держава Нідерланди, поширюють таку відповідальність на будь-які злочини без винятку. Відповідальність юридичних осіб має місце також у законодавствах Китаю і США.

— Яким чином відповідальність юридичної особи застосовується до осіб, чия відповідальність фізична? І тим принципом, згідно з яким кожний правопорушник відповідає лише за власну провину?

— Як зазначено в ст. 4 розділу I нашого проєкту, юридична особа підлягає кримінальній відповідальності за карне діяння, вчинені її працівниками, які дієли під повноваженнями юридичної особи або від її імені. У свою чергу, карним діянням, вчиненим юридичною особою, є заборона законом дія або бездіяльність, здійснена або санкціонована її керівником чи органом управління, що діяли від імені юридичної особи. Кримінальна відповідальність юридичної особи не виключає такої щодо фізичної, яка безпосередньо брала участь у її незаконній діяльності чи сприяла їй. Але визнання юридичної особи винною у судовому порядку не застосуванням певної міри покарання (кримінальної реституції, штрафу, конфіскації зазавів вчинення злочинів, оголошення злочинною організацією з безумовною конфіскацією майна) не тягне за собою для її працівників будь-яких інших правових наслідків, як іноді в цих працівників не встановлено ознак карних діян.

Скажімо, якщо буде встановлено, що певна організація здійснила порушення зазави, наприклад, свідомо займалася наркобізнесом, перепродажем викрадених автомобілів, сутенерством, заволоділа на території України радіаційні відходи чи підроблені ліки, що завдало

— Так, авторський колектив намагався (не знаю, наскільки вдало) поглибити засади розробки Інститутом — співучасті у злочині — і напрямки визначення головних ознак організованої злочинної діяльності та призначення їм форм.

— Як форми співучасті у злочині злочинних формувань і, власне, форми цих формувань ви можете назвати?

— Наш проєкт розрізняє чотири форми співучасті у злочинних формуваннях: організація і участь;

— матеріальне, фінансове, правове забезпечення, озброювання тощо;

— керівництво діяльністю;

— створення сприятливих та безпечних умов існування злочинного формування.

Стосовно форм злочинних формувань, ми розрізняємо кілька типів:

1. Група осіб, які діють за змовою (ті, що домовилися про спільне вчинення злочину до початку або на початку карного діяння).

2. Організована злочинна група (об'єднання за попередньою згодою двох і більше осіб для вчинення одного чи кількох злочинів, що є для винних основним або додатковим джерелом існування, задоволення інших чи групових інтересів співучасників).

3. Банди (озброєна організована злочинна група).

4. Злочинна зграя (стіткє об'єднання осіб для вчинення злочину, яке характеризується високим ступенем організованості і управлінням та діє на професійній основі).

— Мені не дуже зрозуміла відмінність, наприклад, між змовниками і організованою злочинною групою...

— Змова може бути між кількома підлітками на дискотеці у тому, щоб побити, скажімо, свого суперника. Вони домовляються про вчинення карних діян на початку або до початку побиття, яке не є для них джерелом існування.

Інший приклад — група злочинців, які об'єдналися для вчинення пограбування, подальшого збуту викраденого, що є для них джерелом існування. Або об'єднання кількох кілків, які мають на меті усунути їх з конкурентів, тобто задоволення групових інтересів (адже вони хочуть отримати вбивство не через те, що їм це просто до вподоби).

— Це один аспект співучасті у карному діянні, вчиненому злочинною групою, а хотіла б виокремити певні ознаки злочинців, опиняється особа, що виконує спеціальне завдання певних спецслужб, і ця особа вчиняє злочин...

— У нашому проєкті передбачено норму (до речі, в проєкті Кримінального кодексу, підготовленому Кабінетом міністрів, аналогічної норми немає), яка реалізує положення пункту 8 статті Закону України «Про оперативну-розшукову діяльність» (де зазначено, що негласний працівник оперативного підрозділу або особа, яка з ним співробітнічає, може проникати у злочинну групу). Формулювання вказаної норми (ст. 49 проєкту) звучить так: «Не підлягає кримінальній відповідальності особа, яка виконує відповідно до чинного законодавства спеціальне завдання щодо запобігання або розкриття карного ді-

яння, вимушена діяти разом з іншими його учасниками і скоїти кримінальний вчинок або злочин».

Наприклад, уявімо ситуацію, коли, як ми казали раніше, «сексот» входить у квартиру до членів якогось злочинного угруповання, разом з ними потрапляє до чергової «розбірки» з конкурентами, і під час неї скоює вбивство. Хто повинен узяти на себе відповідальність: людина, яка, ризикуючи життям, виконує небезпечне завдання і потрапляє в безвихідь, чи держава, що направила цю людину виконувати таке завдання? Я вважаю, що всім держава.

— А тепер торкнемось ситуації менш складної: коли людина вчинила не дуже тяжкий злочин і звільняється від кримінальної відповідальності в зв'язку з примиренням з потерпілим. Як тут відмінність між нормами, закладеними у проєктах?

Формулювання проєкту робочої групи Кабінету викрає некоректне: там не вказано, що кримінально-правовий компроміс повинен бути укладений добровільно, не встановлено відповідальності за невиконання зобов'язань винною стороною, не перелічено випадків, коли примирення визнається недійсним або не допускається. В нашому проєкті всі ці моменти відображено, Інститут кримінально-правового компромісу розроблено всебічно, з урахуванням негативного досвіду, що має місце в деяких країнах (наприклад, США), коли угода правосуддя із злочинцем укладалася не на користь потерпілого. Отже, ми передбачили (ст. 44 проєкту), що несприятливим винної особи до кримінальної відповідальності на підставі примирення з потерпілим не допускається, коли особа, що вчинила злочин, за який чинним законодавством передбачено покарання у вигляді позбавлення волі на строк більш як два роки. Також, якщо карне діяння вчинене особою, яка є винним злочинцем, особою, до якої потерпілий перебуває у матеріальній, службовій чи іншій залежності, або, якщо згода потерпілого не має сили. Це може бути у випадках застосування фізичного чи психічного примусу, надання згоди на примирення неадекватною особою, з інших причин (усі воли визначені у проєкті).

Крім того, згода має бути добровільною, ми встановили, що у разі невиконання винним зобов'язань щодо відшкодування завданих потерпілому збитків у визначений термін, згода визнається недійсною, з відповідними наслідками для злочинця.

Наостанок я хотіла б почути про те, наскільки ваш проєкт відповідає реаліям часу, адже, на жаль, документи вміють старіти, і ми нерідко приймаємо закони вчорашнього дня...

— Розробники проєкту намагалися (наскільки це можливо) модернізувати текст документа, в якому, наприклад, передбачено такі розділи, як захист трьох ілок злочинців: свобода совісті та законна діяльність релігійних конфесій, карні діяння проти комп'ютерної безпеки і т.ін. Жодних таких положень проєкт Кабінету міністрів не містить. А, отже, і коментарі зайві.

Бесіду вела

Галина ХАРАХАН/ДЮК.

## Читацький мікрофон

### Пам'ятайте: ви — народні депутати України

Пропоную першим пунктом у Конституції записати: народним депутатом України може бути тільки людина, яка досконало володіє державною мовою. А поки такого немає, то нехай голова Верховної Ради України зазга-лі не дає слова «російськомовним українцям» котрі прекрасно знають українську, але чомусь уперто нехтують нею. Депутатами російського чи іншого походження надавати якісь час для обов'язкового вивчення української мови. Крім цього, хочу запитати, чому в приміщенні Верховної Ради України дозволяється виставляти символи неіснуючої держави, носити такі ж значки і заклікати: «Да здравствует Союз Советских Социалистических Республик».

Ніна ЖЕНОЛЕС,  
пенсіонерка.

Донецьк.

### Це тільки видимість благополуччя

Шановні депутати, маю до вас таке запитання, що, одержавши на нього відповідь, може, мені легше й жити. Б так ось. Життєвись на усім і справді тяжко, але чому ви разом зі своїм народом не переживаєте цих труднощів? Багато хто з вас, одержавши депутатський мандат, забуває про тих, з чиме допомогою його одержав. Ті закони, які ви створили, чомусь захищають тільки вас, а ми залишаємося беззахисні, хоч усі чесно трудимся, заробляючи собі пенсію. А що ми маємо? Чому б і вам не спробувати прожити на ті гроші, на які живіємо ми? Зайдемо у магазин — полиці тріщать від розмаїття. Складається враження благополуччя. Але чи всі можуть купити те, що там є?

Л.МАСИЧ,  
пенсіонерка.

Кам'янка  
Черкаської області.

### Ми всі — один народ

Багато хто з депутатів, та й читачів, обурюється тим, що деякі депутати розмовляють не тією мовою. Та хіба це головне? Знають вони мову, а якщо хочуть, такою і розмовляють. В Україні і росіяни одна кров, скільки років ми жили в школах одні літератури та історії, бо в нас одна історія, одна культура. І не біда, а щастя, що ми прожили разом у Радянському Союзі багато щасливих років. Нас розлучили, але ми все одно спілкуємося. А от бездіяльність депутатів, «говорилиня» вже добре набридли усім — і українцям, і росіянам в Україні. До речі, разом ми знаємося народ. То чи не пора вже подумати про нас?

Н.НОВИКОВ.

Комсомольськ.

### І це називалося щастям?

Хочу звернутися до тих депутатів, які ходять із червоними прапорами і дуже тужать за минулим. Не випало на вашу долю того «щастя», яке пережили ми, 70-80-річні. Якби ви пережили те, що ми вніесли на своїй шкере, то теж подумали б, перш ніж поестися з червоним стягом. На ваших спинах охоронці не палили обертками соломи. Ви не сиділи в тюрмі за колосок. Все це не вигадки, це картини з минулого радянського «раю». Жаль мені, що й сьогодні у нашій незалежній державі я боюся під тим листом підписатися своїм прізвищем.

Тетяна ІВАНІВНА,  
73 роки.

Подільська область.

# Мій колега інструкції пише. Для арбітражного суду

**ЗАКОН** України про Вищий арбітражний суд (ВАС) гарантує насамперед незалежність суду, але так не вважав народний депутат Дмитро Чобіт, грубо й безцеремонно втрутившись у розгляд справи за позовом львівської фірми «Коршун» до фірми «Облсільбуд», захищаючи останню.

Перевернувши та підміняючи факти, незважаючи на докази не зовсім законної бізнесної діяльності генерального директора «Облсільбуду» І. Присяжнюка, рятуючи його від відповідальності за скоєні злочини, пан Чобіт стверджує, що під дахом «державної» структури дозволено все (див. статтю І. Чобіта в «Голосі України» від 14 грудня 1995 р., № 237). Результатом незаконного втручання народного депутата ВР в арбітражний процес Вишого арбітражного суду України стало прийняття постанови арбітражного наглядової колегії ВАС на основі підсоставних фактів, які, з нестановлених причин, здійснив арбітр Ф. Чорногуз.



но захищає? З «Коршуном», здається, все зрозуміло. Алге пан Чобіт уже пояснив, що він завжди боротиметься проти «пограбування народу і всляких махінацій». Проте чому, знаючи особисто керівників цієї приватної структури, Дмитро Чобіт просив їх стати спонсорами його книжки «Бриліанти»? Невже розраховував стати письменником за «брудні мафіозні» гроші людей, яким обіцяв не втручатися у судовий конфлікт? Пан Чобіт чувово поінформований про те, які великі кошти щорічно виділяє «Коршун» на підтримку молодих українських митців, на видавничі українських книжок та на реставрацію пам'яток архітектури. Чудово знаючи одного із засновників «Коршуна», Д. Чобіт не вважав за потрібне зустрітись і вислухати аргументи другої сторони. Зокрема, дуже дивує пана Чобіта, чому спір у справі розглядає Вищий арбітражний суд, а не Львівський обласний. Проблема в тому, що один з керівників львівського арбітражного суду веде приватне будівництво з допомогою фірми «Облсільбуд», і, зрозуміло, що розраховувати на об'єктивність розгляду у Львові дуже важко. Тому як виняток розгляд перенесено до Києва.

Далі пана депутата дивує, чому часті арбітражі виграють приватні фірми. Мають, тому, що сьогодні досить небезпечно для них приймати безвідповідальні рішення, які суперечать законодавству. А державні фірми статусом. Алге в цій конкретній справі відповідальні «Облсільбуд» та і зміг довести суду, що законно відієднав «Коршуну» телефон. «Облсільбуд» не був власником цього телефону, орендуючи його в АТС, яка не давала жодної квоти на його від'єднання. Тому писав Д. Чобіт сліпий листи про чотиритисячний колектив, який може записатися без зарплати, бо інших аргументів не було.

А ось з Іваном Присяжнюком, генеральним директором «Облсільбуду», панові Чобіту як «боршеї з мафією» варто було б познайомитися ближче. Очолює він фірму 1993 року, на хвилі зміни усіх комуністичних керівників (не знало обласне керівництво, що «поміняло шило на мило»). Саме тоді «Облсільбуд» був великою будівельною організацією з чотиритисячним колективом. А сьогодні «Облсільбуд» став адміністративною фірмою, в якій працюють 35 чоловік, а всі підрозділи ПМК стали окремими організаціями. Ось і спробував пан Присяжнюк заробити гроші, коли не зміг будівництвом, то сумнівним фінансовими операціями з кримінальним «уділом». Поки приватні бізнесмени безповоротно «підкадали» чимало мільйонів карбованців допо-

моги «Облсільбуду», все було добре між двома фірмами. Чорний кіт перебіг дорогою тоді, коли генеральний директор «Облсільбуду» вирішив зайнятися «бізнесом». А той конфлікт з «Коршуном» розпочався в нього через ризиківану, проте прибуткову операцію з автобусами. Пан Присяжнюк запропонував «Коршуну» викупити за «Облсільбуду» п'ять автобусів ЛАЗ за фондними (низькими) цінами й поміняти їх на російське паливо, потрібне на будівництво об'єктів. Вірячи на слово поважним службовцем з державної фірми, директор «Коршуна» без попереднього укладеного договору з «Облсільбудом» дає вказівку оплатити автобуси. Коли ж нові автобуси стояли на стоянці «Облсільбуду», а «Коршун» уклав контракт з Росією про обмін їх на паливо, пан Присяжнюк оголошує фінал: автобуси ним уже продано, а гроші буде повернуто. «Коршун» чекав майже рік, аж поки не звернувся до УВС по Львівській області та арбітражного суду. Через півтора року гроші «Облсільбуду» таки повернув — зовсім знецінені. Тепер за ці гроші можна купити хіба що колесо від автобуса.

Комерційною діяльністю Івана Присяжнюка правоохоронні органи зацікавилися ще раніше. Так, у липні 1994 року начальник відділу Головного управління боротьби з організованою злочинністю МВС України В. Рашок інформував народних депутатів, що державна податкова інспекція провела перевірку фірми «Облсільбуд», в результаті якої зафіксовано порушення чинного законодавства, в тому числі «приховування» прибутку від оподаткування». 30 грудня того ж року начальник УМВС у Львівській області генерал Б. Романюк заявив, що «на «Облсільбуді» виявлено факти зловживань з боку посадових осіб та приховування від обліку товарно-матеріальних цінностей на суму понад 1 млрд. карбованців». Наприкінці 1995 року перший заступник начальника УМВС у Львівській області О. Опальков інформував, що «за матеріалами перевірки про ухилення від сплати податків за реалізацію 5 автобусів в 1993 — 94 рр. генеральним директором і головним бухгалтером фірми «Облсільбуд», прокуратурою Львівської області 2.01.1995 р. порушено кримінальну справу за ст. 148-2 ч.2 КК України», яка, на диво, розслідується до сьогодні і, мабуть, буде ще довго «тягнутися», добре, що є «ангелі-заступники». «Наваривши» на автобусах 1,2 мільярда крб. і не сплативши з цього податку, пан Присяжнюк не журиться відповідальністю. А для чого? Жодна державна установа не цікавиться станом справ на фірмі. Тут би зацікавився справою членові Комісії ВР з боротьби з корупцією та організованою злочинністю Д. Чобіту, провести ретельну перевірку з участю КРУ та ДПІ та поставити питання перед керівництвом Львівської області про відповідність займаний посади І. Присяжнюка.

Тож не від комерсантів, а від власного директора варто було панові Чобіту захищати будівельників. Алге лише в 1993 році організація за нечасне повернення кредиту зап-

латила «Укрсоцбанк» великий штраф, який перекрито Присяжнюком пільговим кредитом, наданим корпоративною «Укргропробуду» фірми «Облсільбуд» на покриття боргів за енергоспів, що є грубим фінансовим порушенням саме з боку генерального директора. Завдані збитки фірми «Облсільбуд» за несплату ПДВ (які були приховані від держави) на 18.02.1994 р. становлять 629,7 млн. крб. Відраження за державний кошт пана Присяжнюка до Німеччини принесло користь тільки йому у вигляді автомобіля «Ауді-80». До речі, тут була спроба показати на цю машину документ ліквідації аварії на ЧАЕС, що звільняло від сплати ввізного мита за автомобілем. Можна було б ще довго розповідати про цього «державного бізнесмена» від опіки народного депутата, але шкода часу та й газетної площі.

**У ЦІЙ ІСТОРІЇ, яка наоч-но показує, що правове становище в Україні ще далеке від цивілізованого і що в нашії державі це чудово спрацює «телефонне право» та «статус посадової особи», наприклад депутата Верховної Ради України, є початок, але не видно кінця.**

Під тиском народного депутата Д. Чобіта арбітражна наглядова колегія ВАС України приймає постанову про скасування рішення ВАС від 21 — 27.08.1995 р. «як помилкове». Мотивуючи своє, штучно сфабриковане рішення, арбітр Ф. Чорногуз, що проводив розгляд, підставує факти, взяті з матеріалів справи 5/106. Зокрема, ним же перевернуто на свій лад суть контракту між «Коршуном» та американською фірмою, окрім того, «Коршуну» приписано ще один телефон, якого у природі не було. На цих двох липових доказах і будується вся постанова. Документи по справі свідчать про інше, тому керівництво ТОВ «Коршун» звернулося до Генеральної прокуратури з вимогою опротестувати таке рішення як незаконне і притягнути винних у фабрикації рішення до відповідальності. Депутат Д. Чобіт, у свою чергу, випустив у світ чергову статтю, у якій із задоволенням повідомив про завершення судової тяганини.

Зрозуміти, що знайти справедливості на рідній землі важко, «Коршун» через американську юридичну фірму готує документи до Міжнародного європейського суду і комісії Європарламенту з прав людини.

Р. С. Невже відповідальні особи в Україні не розуміють, що це завдасть шкоди іміджу нашої країни на міжнародній арені. І чи захочуть після цього скандалу іноземні приватні інвестори вкладати кошти в нашу економіку?

Невже так важко довести що справу до справедливого роз'яску, керуючись чинним законодавством, а не чимісь амбіціями чи інтересами? Слово за вами, панове судді...

Тарас СТЕЦЬКІВ,  
народний депутат України.

27.08.1995 року Вищий арбітражний суд України розглядав справу за позовом товариства з обмеженою відповідальністю «Коршун» до львівської обласної будівельної фірми «Облсільбуд». Справу розглядала суддя О. Половук, у засіданні брав участь прокурор Генеральної прокуратури України В. Білоус.

**СУТЬ ПОЗОВУ** полягала в тому, що між «Облсільбудом» та «Коршуном» було укладено договір про передачу в оренду «Коршуну» кліматизатора телефону до 31 грудня 1996 року. «Коршуну» сумісно сплачували оренду плати за приєднання й абонентські плати за телефонні розмови. Проте, порушуючи умови договору, генеральний директор фірми «Облсільбуд» без жодних підстав 14 лютого 1995 року від'єднав телефон, чим завдав значних збитків товариству «Коршун».

Зокрема, у цей час керівництво «Коршуна» перебувало у США, де уклало контракт з американською фірмою «Беволос» на проведення реклами та забезпечення у бізнес-семінарі понад двохсот фірм із СНД. Три дні керівники «Коршуна» намагалися вийти на зв'язок зі своїм офісом, не знаючи, що телефон від'єднаний. Після цього американці розірвали укладений контракт, львів'яни втратили змогу заробити чималу суму грошей, а держава — отримати прибуток як податки. Підрядувавши ці та інші збитки, «Коршун» зажадав від «Облсільбуду» відшкодування матеріальних збитків на суму 13 млрд. 377 млн. 200 тис. карбованців і моральних — на суму 10 млрд. крб.

Вищий арбітражний суд уважно вивчив матеріали, які надали позивач і відповідач, і прийняв рішення: позов задовольнити частково — стягнути з «Облсільбуду» на користь товариства «Коршун» 11 млрд. 952 млн. 168 тис. карбованців за завдані збитки. Представник Генпрокуратури, що брав участь у процесі, жодних претензій до арбітражу не виявив.

Рішення Вишого арбітражного суду у будь-якій країні покляло б край конфлікту. Тільки не в нас. Судова влада — звичайно влада. Проте якщо маси впливових покровителів, вони завжди у змозі винилити потрібні мити на що так звана влада.

Директор «Облсільбуду» І. Присяжнюк, щоб не виконувати рішення арбітражу, звернувся до народного депутата від Бродівщини, голови Бродівської райдержадміністрації

Дмитра Чобіта. Зразу ж після цього Чобіт безпринципно звинуватив першого заступника голови Вишого арбітражного суду М. Гречківського і суддю О. Половук у попуранні «Коршуну», мабуть, тому, що судді не піддалися безпрецедентному тиску на ведення справи з боку народного Чобіта, а розглядали її згідно з чинним законодавством. Пан Чобіт, звичайно, для потрапила «міжкую борця з мафією» повинен був якийсь виправдати своє протизаконне втручання в судоу справу. У своєму листі до голови Вишого арбітражного суду Д. Притики (свідомо вводячи його в оману) надреподіє, що звертається «у справі захисту державної будівельної організації «Облсільбуду» від штучно створених доклада неї труднощів з боку багатой (це слово в устах пана Чобіта звучить як злочини). — Авт.) торговельно-перекупівельної організації «Коршун», з допомогою яких прагне довести до банкрутства державну будівельну організацію — одну з найкращих на Львівщині». У публіцистичному виступі в республіканській пресі Дмитро Чобіт додає: «Фактично ці Вишого арбітражного суду паралізували роботу чотиритисячного колективу будівельників, керівник яких і звернувся по допомогу до народного депутата України. Я не проти приватних комерційних структур, — запевняє пан Чобіт, — підтримую чесний і законний бізнес, передусім у галузі виробництва, але я завжди буду протидіяти будь-яким проявам протидії багатим людям, не завдяки особистому розумові, вміню, а шляхом відвертого обману, пограбування народу і всляких махінацій», — патетично пояснив своє втручання у судові справи Дмитро Чобіт.

**ЙОГО ЛИСТ до голови Вишого арбітражного суду Д. Притики** нагадує справжню інструкцію з восьми пунктів і з проханням ухвалити ним сказане не під час виснесения судового рішення, що й було зроблено. Про яку же незалежність судової влади можна говорити? Вказав народ, що робити, і суд робить... Після цього листа за розпорядженням голови ВАС України Д. Притики справу було передано на колегію Вишого арбітражного суду, а рішення першої інстанції призупинене.

Проте забудемо на хвилину про факт втручання нардепа в судові справи й розберемося: кого й від кого він так енергій-



**ЕКОНОМІЧНА політика передбачає:** 1) визначення цілей; 2) визначення засобів їх досягнення; 3) технологію реформування.

Цілі економічної політики не слід брати зі стелі чи висмоктувати з пальця. Вони об'єктивно зумовлені економічною ситуацією, повинні її підтримувати.

Виходячи з цієї ситуації, що склалася в економіці України, можна визначити такі цілі економічної політики.

1. Основна мета економічної політики — зупинка спаду виробництва і створення сприятливих умов для зростання валового внутрішнього продукту (ВВП). Поняття «стабілізація» включає не тільки грошово-фінансову стабілізацію, а й стабілізацію виробництва. Якщо спад виробництва триває, то фінансова стабілізація не триває, химерна.

Об'єктивна ситуація зумовлює потребу поставити нині в центр економічної політики проблему економічного зростання. На початок 1996 р. ВВП України становив 43,5 % від обсягу ВВП в 1990 р. За останні п'ять років ВВП України скоротився майже в 2,5 раза, а промислове виробництво — на дві третини. В 1995 р. ВВП скоротився на 11,8 %, а промислове виробництво — на 16 %.

Спад виробництва має не структурний, а загальний характер. Протягом 1995 р. майже три чверті промислових підприємств України скоротили обсяги виробництва. Найбільше скорочення спостерігалося на підприємствах легкої промисловості — 36 %, у виробництві будівельних матеріалів — 26,2 %, у машинобудуванні — 25,9 %. У першому кварталі 1996 р. ВВП скоротився на 10,7 %, а обсяг промислового виробництва — на 3,6 % порівняно з відповідним періодом минулого року. Найбільший спад відбувся в будівництві (на 51 %), вантажному транспорті та зв'язку, що обслуговує сферу матеріального виробництва (на 31,4 %).

Особливо тривожна та обставина, що спад виробництва відбувається на тлі загасання інвестиційної діяльності. Для повноти картини слід додати, що спад виробництва поєднується із затоварюванням (це зумовлене придушенням платоспроможного попиту як населення, так і підприємств). У промисловому виробництві відбуваються несприятливі структурні зміни: в 1995 р. продукція електроенергетики, нафтогазової, вугільної промисловості та чорної металургії становила 53,4 % загального обсягу промислового виробництва (в 1990 р. — 38,2 %). Це означає, що економіка України орієнтована на виробництво проміжних продуктів.

Наведені дані стосуються офіційної економіки. В Україні поряд з офіційною існує «тіньова» економіка, яка становить 50 % офіційної. Звідси випливає завдання створення сприятливих умов для перетікання «тіньової» економіки в офіційну, що, зокрема, дасть можливість розширити поле оподаткування і збільшити надходження до державного бюджету.

Нині в Україні зростає «тіньова» економіка і державний апарат. Стабілізація виробництва і його зростання пов'язані з реформою податкової і кредитної політики в напрямі створення сприятливого інвестиційного клімату і стимулювання виробництва, розробкою і реалізацією державних інвестиційних програм, провадженні приватизації, яка створює стимули до інвестування, формуванням сприятливих умов для покращення трудової, ділової і підприємницької активності. В Україні триває боротьба за перерозподіл ВВП — між державою, підприємствами, підприємцями, профспілками, населенням, а не за його зростання. Якщо спад виробництва триває більш як три роки, то відбувається руйнація матеріально-технічної бази виробництва.



## ЦІЛІ Й ЗАСОБИ ЕКОНОМІЧНОЇ ПОЛІТИКИ В УКРАЇНІ

2. Створення імпортозамінної економіки й підвищення ступеня економічної самостатистичності України. Ця мета економічної політики також об'єктивно зумовлена. Коefіцієнт залежності України від імпорту становить 41 % (для порівняння: США — 9,5 %, Японія — 14,5 %). У структурі імпорту 36 % становить мінеральне паливо, нафта, нафтопродукти та газ. На внутрішньому ринку України 66 % попиту покривається за рахунок імпорту товарів, переважно продовольчих. Значна частка імпорту здійснюється у формі незареєстрованої («чорнокової») торгівлі.

Україна фактично втрачає свій внутрішній ринок. У зв'язку з цим потрібно захистити нашого товаровиробника і споживача. Звідси випливає необхідність, з одного боку, певних протекційних заходів на основі відповідної митної, тарифної, податкової, експортно-імпоротної політики, а з другого — стимулювання власного виробництва. Звичайно, при цьому потрібно вдосконалити структуру й підвищити ступінь ефективності внутрішнього споживання, зокрема за рахунок оптимізації внутрішніх виробничих витрат, без чого неможливо зупинити вахлявою затратної економіки.

3. Створення експорторієнтованої економіки і на цій основі зменшення зовнішнього боргу. В 1995 р. експорт в Україні становив 14,5 млрд. дол., а імпорт — 15,7 млрд. дол., істотне сальдо торгового балансу дорівнювало 1,2 млрд. дол. (в 1994 р. — 1,8 млрд. дол.). На початок 1996 р. зовнішній борг України становить 8,5 млрд. дол., з них 39 % Росії і 26 % міжнародним фінансовим організаціям (МВФ) — 1 млрд. 563 млн. дол., Світовому банку — 0,5 млрд. дол. Вісім сальдо торгового балансу в першому кварталі 1996 р. становить 102,8 млн. дол.

Проблема полягає в тому, що обслуговування боргу до рождає. В 1996 р. Україні потрібно виплачувати зовнішній борг на суму 276 трлн. грн., що становить 1,2 млрд. дол. або 3,7 % запозданого ВВП (з яких 45 % становить виплати на проценти).

Бодякою проблемою України є критичний імпорт, перш за все імпорт енергоносіїв. Для того щоб купувати, треба продавати, а для цього потрібно здійснити комплекс заходів зі структуризації і спеціалізації експортного потенціалу України, з його наповнення, зі стимулювання експорту. Україні потрібно знайти свою нішу в європейському і світовому поділі праці. В першому кварталі 1996 р. структура нашого експорту була така: майже третина її зайняють чорні метали та вироби з них, більш як 15 % — хімічні продукти, 10 % — продукти харчової промисловості. Ці дані свідчать, що експорт України має сировинну спрямованість.

4. Покращення фінансової ситуації в економіці і досягнення фінансової стабілізації. Ця мета економічної політики

боргованість підприємств України сягнула 40 % ВВП). Усе це потребує вжиття термінових і ефективних заходів, включаючи санацію підприємств, на контррозважальні програми цілового фінансування підприємств. Потрібно враховувати ту обставину, що нерідко директорами підприємств створюється ситуація штучного банкрутства, щоб за безцінь скупили підприємство, а також створюється ситуація штучної платіжної кризи, коли одночасно зростають прибутки і борги підприємств.

Якщо не будуть здійснюватися реформи, то величезні іноземні кредити не справлять найменшого позитивного впливу на економіку України.

5. Подальше зниження рівня інфляції. Це одночасно мета і засіб економічної політики,

в яких безробітність. Реальне безробіття становить 5—7 млн. робочих місць, або 30—35 % робочої сили. Радикальним способом боротьби з безробіттям є створення сприятливих умов для розвитку підприємництва, його стимулювання, покращення підприємницької активності. Якщо великі підприємства зупиняться, то відхід полягає у створенні нових підприємницьких структур, у розвитку малого й середнього бізнесу. Важливу роль тут покликана відіграти приватизація і створення системи постприватизаційної підтримки підприємств.

Ми тепер стоїмо перед необхідністю легалізації величезного прихованого безробіття і створення принципово нової структури зайнятості населення. Діяльність регіональних місцевих органів влади потрібно оцінювати перш за все за кількістю створених на їх території нових робочих місць та обсягами залучених інвестицій.

7. Підвищення життєвого рівня населення. Це можна зробити тільки на основі зупинки спаду виробництва і створення сприятливих умов для економічного зростання. У нас цілі лібералізовані на всі товари, крім товару «робоча сила». Поняття «лібералізація» багатозначне, воно включає лібералізацію податкової і кредитної політики, політики заробітної плати, економічної і зовнішньоекономічної діяльності і, нарешті, цін. Стала очевидною потреба реформи політики заробітної плати в напрямі посилення її стимулюючої ролі.

На кінець 1995 р. середня заробітна плата в Україні становила 67 дол. на місяць (67 % від реальної заробітної плати в Росії). Середня заробітна плата в березні 1996 р. становила 12 млн. 933 тис. грн. Про низьку купівельну спроможність середньої заробітної плати свідчить те, що споживчий кошик (вартість набору з 22 основних продуктів харчування) на 5 квітня становив 5 млн. 506 тис. грн. (це фізіологічна межа виживання).

Затримка видачі заробітної плати стала бюджетною політикою держави. Заборгованість працівникам бюджетної сфери сягнула 170 трлн. грн. Такий спосіб скорочення державних витрат, як затримка виплати заробітної плати, покладено в основу фінансової стабілізації. Але при цьому душить попит, що зумовлює подальший спад виробництва. Ми шукаємо і МВФ, і самих себе.

У зв'язку з низьким рівнем доходів зростає частка споживання в кінцевому споживанні, яка в 1995 р. становила 43 %. Цим пояснюється та обставина, чому за таких низьких доходів у нас не валяються трупи на вулицях. Звичайно, при цьому потрібно враховувати величезні масштаби «тіньової» економіки, за рахунок якої населення виживає.

За умов масового зупинення населення не спрацюють адресної підтримки, зокрема через житлові субсидії. Адресну підтримку можна здійснювати в країні, де лише 5—10 % білих.

Досягнення цілей економічної політики потребує внесення змін у засоби їх досягнення. В яких напрямках? По-перше, необхідно змістити акцент в економічній політиці з обмежувальних, стимулювальних заходів на стимулюючі; по-друге, здійснити поворот у бік інституціоналізму, поєднанням монетаризму, лібералізму та інституціоналізму. Подолання економічної кризи можливе тільки на основі подолання кризи моделі реформування.

Володимир ЧЕРНЯК,  
доктор економічних наук,  
професор.

Огляд

# Чи потрібно розфарбувати «паперового тигра», або Емісія компенсаційних сертифікатів як нова хвиля паперової приватизації

**НАЗВА «компенсаційний сертифікат» вже давно увійшла до нашого економічного словника, а з появою Постанови Кабміну від 7 лютого 1996 р. ця назва набула офіційного статусу. За нею Опалбанд та страхова компанія «Оранта» (колишній Укреджстрах) зобов'язані забезпечити видачу компенсаційних сертифікатів (КС) з 15 лютого до 31 грудня 1996 р. Отже передбачене Указом Президента України від 24 листопада 1994 р. введення в обіг сертифікатів як засобу відшкодування громадянам України втрат від знецінення грошових заощаджень розпочалося.**

Залишки вкладів і суми сплачених страхових внесків в установах Опалбанку і колишнього Укреджстраху на 2 січня 1992 р. збільшувалися у 2200 разів — відповідно до зростання індексу споживчих цін у 1992 — 1993 роках. На суму індексації видають КС номінальної вартістю 1 і 2 млн. крб. як платіжні засоби для приватизації державного майна.

Введення в обіг КС торкається практично всіх соціальних-економічних проблем, котрі вже протягом чотирьох років не знаходять свого розв'язання в Україні. Це — приватизація, інфляція, девальвація карбованця і так зване «відновлення соціальної справедливості». Щодо останнього, то за допомогою КС справедливості для частини громадян планують «відновити» за рахунок усіх громадян України.

Із правової точки зору введення в обіг КС обмежує дію Закону України від 4 березня 1992 р. «Про приватизацію майна державних підприємств»: КС дефакто набув статусу приватизаційного паперу, що не передбачено за законодавством. Тобто компенсаційний сертифікат фактично став платіжним засобом для придбання майна, котре підлягає безоплатній передачі громадянам України за приватизаційний сертифіка-

ти. Це означає, що процес так званої паперової приватизації спрямований в інше русло (ми про це вже писали, див. «ГУ», 18 травня 1995 р.).

Відповідно до постанови Кабміну України від 7 лютого 1996 р. «нові» сертифікати можна використовувати для придбання акцій акціонерних товариств (АТ), що створюються в процесі приватизації державного майна, оцінку якого здійснено без урахування індексації основних фондів. Із цією метою проводяться спеціалізовані сертифікатні аукціони. Також передбачено, що КС можна використовувати для придбання акцій АТ на пільгових умовах згідно із законодавством. Слід зазначити, що на момент прийняття постанови не існувало жодного законодавчого акта щодо механізмів приватизації державного майна за допомогою КС.

Таким актом став Указ Президента України від 19 березня 1996 року «Про завдання та особливості приватизації державного майна у 1996 році». Указ визначив такі шляхи придбання сертифікатів: пільговий (для працівників підприємств), аукціонний (для фізичних та юридичних осіб) і некомерційний (під інвестиційні зобов'язання). Крім того, Указом встанов-

лено, що після пільгового продажу та продажу акцій АТ на аукціоні за «старі» (майнові) сертифікати керівник склад підприємства має право на додаткове придбання акцій АТ за їх номіналом на загальну суму до 5% від статутного фонду товариства. Останнє вказує на те, що принаймні одна категорія українських громадян може розраховувати на компенсацію втрат від знецінення грошових заощаджень, так і на більш-менш реальну приватизацію державного майна.

Слід також відзначити постанову Кабміну України від 28 березня 1996 року «Про порядок продажу акцій відкритих акціонерних товариств за компенсаційні сертифікати через центри сертифікатних аукціонів». Нео встановлено, що ціну однієї акції АТ визначають на аукціоні за співвідношенням суми поданих КС і кількості запропонованих акцій. Суттєво, що на спеціалізованому аукціоні має бути продано не менш як 95% запропонованих акцій АТ, а також можуть застосовувати «механізм дроблення акцій». Якщо врахувати, що згідно із цією постановою аукціонна ціна акції не залежить від індексації основних фондів, на підставі якої визначають розмір сертифікатів, то не може впливати на аукціонну ціну акції або відмовитися від участі в аукціоні після введення сертифікатів, то стає очевидним, що весь пакет акцій АТ можна придбати навіть за один сертифікат. А можлива й багаторазова переоцінка пакета. Це означає, що результати такого «суперринкового» аукціону дуже

сильно залежатимуть від його вихідних параметрів: кількості учасників та обсягів внесених ними сертифікатів. Зокрема, аукціонний механізм незалежний від позааукціонного впливу. Наразді варто сподіватися на те, що «ринку» все врегулює».

Щоб краще уявити витоків, масштаби й можливий хід приватизації «нової хвилі», наведемо деякі цифри.

Якщо суму емісії КС (258 трлн. українських карбованців) розділити на коефіцієнт індексації — 2200, то одержимо суму заощаджень на 2 січня 1992 року: 117 млрд. карбованців (тоді ще не українських). На той час було декілька валютних курсів карбованця (рубля): від 56 копійок до 150 рублів за 1 долар США. Тобто відповідно до цих курсів заощадження громадян на 2 січня 1992 року можна оцінити сумою від 200 мільярдів до 800 мільйонів доларів. Перша цифра відповідає дефіцитній економіці й жорстким валютним обмеженням. Друга вказує на те, що потенційну можливість використання заощаджень було зведено нанівець ще на початку 1992 року. Можна сказати, що лібералізація цін разом із послабленням валютних обмежень лише унаочинили приховану ціну багатоглибини, багатоглибини та багатоглибини чег за так звані дефіцити.

Коли ж дотримуватися «логіки компенсації», то вже у січні 1992 року коефіцієнт індексації мав дорівнювати 250, а на 15 лютого 1996 року — 335500! Тоді сума індексації була б еквівалентна 200 мільярдам доларів. Для порівняння зауважимо, що ця сума більш як у 20 разів перевищує суму емісії майнових

сертифікатів на 1 вересня 1992 року (9,4 млрд. доларів). Як бачимо, для «компенсації втрат» немає ніякого реального підґрунтя. Це стосується й погашення внутрішнього державного боргу взагалі, про який нещодавно йшлося у Верховній Раді.

На початку квітня 1996 року ринкова ціна купки компенсаційного сертифіката одномільйонного номіналу дорівнювала приблизно 200 тис. крб., або 1 долару. Тобто в очікуванні спеціалізованих аукціонів ринок оцінював суму емісії «нових» сертифікатів десь у 300 млн. доларів. Це значно менше, ніж навіть мінімальна сума заощаджень (800 млн. дол.), яку можна отримати за курсом готівкового долара на січень 1992 року. У 1995 році «старий» сертифікат коштував на чорному ринку 5 — 10 доларів, отже, ринкова сума емісії майнових сертифікатів не перевищує 500 млн. доларів.

Порівняння ринкових сум емісії «старих» і «нових» сертифікатів показує, що принаймні половина державного майна, що підлягає безоплатній приватизації за «старі» сертифікати, може бути приватизована за «нові». Реальне співвідношення між процесом народної приватизації і процесом «відновлення соціальної справедливості» визначається в ході проведення звичайних і спеціалізованих сертифікатних аукціонів. Проте жоден із процесів паперової приватизації не здатен вирішити проблему реформування економіки. Тому спроба прискорити паперову приватизацію — це все одно що вдатися до розфарбування «паперового тигра» у надії, що він так стрибне.

Сергій РОЖКОВ

## СТОЛИЧНІ АУКЦІОНИ, СКАЖУ Я ВАМ, ЦЕ ТАКИ ЩОСЬ!

**ОСТАННІМ часом столиця активно завоює авторитет міста приватизаційних аукціонів, акцентуючи увагу на зміні форм власності через конкурентні методи, тоді як раніше перевагу віддавали викупу та оренді з викупом.**

Перші спільні відкриті торги об'єктами комунальної власності, які з успіхом пройшли у Києві 15 грудня минулого року, продемонстрували великий приватизаційний потенціал міста. Це підтвердили і результати другого київського аукціону, який відбувся 19 квітня. Грудневі та квітневі торги, що їх за допомогою консультантів Міжнародної фінансової корпорації провели регіональні відділення фонду державного майна України у Києві та представництва ФДМУ у Старокіївському, Дарницькому, Ленінградському і Харківському районах, не лише зайвий раз засвідчили ефективність аукціонного способу малої приватизації, а й продемонстрували великий і стабіль-

ний інтерес до нього київських і підприємницьких структур.

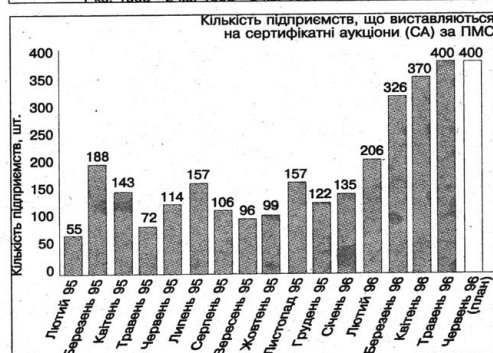
Попередні торги, без сумніву, переконали їх організаторів у доцільності об'єднання зусиль у процесі малої приватизації. Саме тому спільні аукціони у столиці тривають. Третій відкритий торг комунальним майном призначено на 11 червня. Їх організатори — представництва ФДМУ у Старокіївському, Шевченківському, Дарницькому, Харківському, Ленінградському та Дніпропетровському районах, а також регіональні відділення ФДМУ у Києві. На продаж запропоновано 22 об'єкти малої приватизації і 3 об'єкти незавершеного будівництва. Перелік аукціонних лотів різноманітний

— 8 магазинів (продовольчі та промтоварні), 5 підприємств громадського харчування (кафе та ресторани), 3 ательє пошиття одягу, 2 перукарні, літній кінотеатр, завод, незавершені будівлі універмагу, блоку початкового обслуговування та фасувальний комплекс плодоща. Комунальні підприємства, виставлені на аукціон, мають широкий діапазон стартових цін — від 229,7 мільйона карбованців за кафе до 98 мільярдів карбованців за недобудований універсам. Організатори спільних торгів сподіваються на ширшу участь у них потенційних покупців, оскільки більш як половину об'єктів малої приватизації продають у повну власність з майном та приміщеннями.

Третій спільний аукціон відбудеться 11 червня 1996 року об 11-й годині в актовому залі Інституту фізіології імені ака. О. Богомольця.

Сергій ЯСЕН.

Використання приватизаційних майнових сертифікатів на сертифікатних аукціонах





## Презентації

Свято, дружба  
та  
«Журналістське  
пиво»

**У ПЕРШІ дні літа кошики столиці України знову ненадовго стала столичним градом. Цього разу — української преси. З першого по третє червня у Харкові проходив Всеукраїнський фестиваль журналістики. Його засновниками стали місцеві обласна адміністрація, Спілка журналістів України та Харківський журналістський оркестр фестивалю.**

У святі взяли участь представники майже всіх провідних вітчизняних друкованих та електронних засобів масової інформації. Серед гостей — колеги з відомих зарубіжних видань, теле- і радіоканалів.

За словами організаторів, символи харківського фестивалю — дружба, єднання, свято. Однак «четверта влада» не обминула увагою й свої повсякденні гострі проблеми: тепер уже диктує не політична цензура, а фінансова і матеріальна залежність від владних структур і тогостумів.

Спілка журналістів нагородила найталановитіших майстрів пера званням заслуженого журналіста, а влада — державними відзнаками. У рамках заходу підбито підсумки міжнародного конкурсу за краще висвітлення чорнобильської теми.

Окрім офіційної частини — відвідин Харківського тракторного заводу, супертаємного танкового виробництва «Завод імені Малішева» — не бракувало й розважальних «номерів». Журналісти змагалися в умінні спілкуватися з мікрофоном, керувати вітрильним судном. А на дозвіллі спробували новий сорт слобожанського пива, яке дирекція пивзаводу «Рогань», спонсор фестивалю, обіцяє назвати «Журналістським».

Микола КОСІЙ.

Харків.

## Спорт

У перерві  
між пленарними  
засіданнями

Київський стадіон «Динамо» став місцем проведення першого офіційного футбольного турніру команд парламентів країн СНД. Цього разу суперечку вели лише чотири колективи. Однак, аналізуючи змагання, що завершилися, з упевненістю можна стверджувати: яке наступного року коло учасників об'єднавсько розшириться.

Не кривитиму душою, якщо скажу, що це було яскраве свято. Для цього дуже постраждало багато людей і в Верховній Раді України, і в АТ «ФК «Динамо», Київ». Усе, як кажуть, сприяло успішності: і тепла сонячна погода, і чудовий зелений газон, і достатньо заповнена трибуна.

Будем жити, дорогий  
наш маестро!

**ЛИШЕ** через 17 років після трагічного кінця 1979 року, коли загинув Леонід Биков, нарешті написано про нього книжка. Про відомого актора, режисера і друга.

«Будем жити, ...» — така назва цього видання, в якому зібрано спогади більш як 60 авторів, багато імен котрих сьогодні вже забрано у чорну рамку...

«У бій ідуть одні «старіки», «Максим Перепелиця», «Ати-бати, йшли солдати» — хто з нас не дивився ці фільми, знову й знову чекаючи зустрічі з чудовими героями! В багатьох з кількох десятків картин головну роль виконав сам Леонід Биков. Особливе визнання принесла йому фільм про Велику Вітчизняну війну, в яких звучить тема зв'язку поколінь, важких випробувань, що випали на долю нашого народу.

1951 року Биков закінчив Харківський театральний інститут. Працював у Харківському театрі імені Т.Шевченка, на кіностудії імені О.Довженка, «Ленфільмі».

Плідну роботу майстра було відзначено Державною премією України імені Т.Шевченка, йому присвоєно звання народного артиста України, заслуженого артиста Російської Федерації. Про це та багато іншого згадували на презентації книжки друзі Бикова Алім Федоринський, Вілорій Пашенко і Леонід Марченко — «старіки» зі славетного фільму (редактор картини Емілія Косіничук).

Книга побачила світ завдяки старанням тих, хто працював з Леонідом Биковим, цінував його. А фінансувала видання фірма «Скарлетт» на чолі з генеральним директором Костантином Лисим.

На завершення зустрічі актори і друзі «2-й попошей ескадрильї» виконали своєму незабутньому командирові знамениту «Смуглянку», як у кінофільмі...

Вікторія ЛИТВИН.

На знімку: Алім Федоринський, Вілорій Пашенко.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Опальна публіцистика

Широку палітру поглядів талановитого опального письменника та громадського діяча Івана Багряного відображає збірка «Публіцистика», щойно видана видавництвом «Смолоскип» за сприяння Фонду імені Івана Багряного (США) та філії Об'єднання демократичної української молоді Чикаго (США). Її презентація відбулася у Спільні письменників України.

Ця визначна постать уже відома широкому загалові як творець романів «Сад Гетсиманський», «Тигролови», «Людина біжить над прірвою» і майже незнана як автор численних публіцистичних виступів в еміграційній пре-

сі. На 856 сторінках книги — доповіді, статті, памфлети, есе, що були свого часу (1946—1963 рр.) надруковані у виданнях української революційно-демократичної партії, яку організував у еміграції і в цей період очолював І.Багряний.

Видання книги стало другим етапом у справі відродження творчої спадщини митця. Першою ластівкою у «Смолоскипі» була збірка «Під знаком Скорпіона». Наприкінці літа матимемо й третю книгу, де зібрано біографічні матеріали письменника.

Анастасія ПЕРЕПЕЛИЦЯ.

Київ.

## У номер

## Київ

Дифтерія рівняється  
на нещеплених

Актуальна для медичних працівників залишається турбота, пов'язана з епідемією дифтерії. З початку 1996 року в Україні, за уточненим діагнозом, захворіло 1365 чоловік, серед них 1128 дорослих, 237 дітей. Є й летальні випадки, — йдеться у повідомленні, надісланому Українформові прес-центром МОЗ України.

МОЗ попереджає, що під найбільшим ризиком опиняться нещеплені люди, ті, хто отримав комплекс щеплень не в повному обсязі.

## Поки що без інфляції

Погашення заборгованості щодо зарплат шахтарям «поки що не викликало аніфіційних рішень», сказав в інтерв'ю агентству «Інтерфакс-Україна» помічник Президента України з соціально-економічних питань Валерій Литвицький.

За його словами, 6 трлн. крб., що виділені на ці цілі, передбачені в бюджеті. Він повідомив також, що комерційні банки України теж виділять 12 трлн. крб. у вигляді кредитів вугільним підприємствам, які використовуватимуть на технічне переозброєння та нададуть повинні дати ефект у вигляді зростання виробництва вугілля та зниження питомих затрат.

## Донецьк

Замовили слово про бідну  
дитину...

Початок літа і, зокрема, День захисту дітей відідав культурі Донецького міськвиконкому, дитячий культурний центр та підприємство культури і дозволив «Плеяда» зустріли проведення шоу-марафону «Про бідну дитину замове слово».

У міському сквері слово «замовляли» концертом дитячих колективів, спектаклями театру ляльок, конкурсом «Веселий ласун», ярмарком, різноманітними аттракціонами, виставкою іграшок, танцювальною програмою «Танцюй, поки молодий» та іншими цікавими завагами й розвагами для дітей.

## Львів

## ...і про австрійського солдата

В селі Гійче Жовківського району Львівської області відбулася церемонія відкриття меморіалу пам'яті австрійських солдатів, що загинули у цих місцях під час другої світової війни.

Меморіал розташований на території кладовища, де поховано понад тисячу австрійських солдатів.

Кошти на будівництво меморіалу і облаштування могили у розмірі 1 млн. австрійських шиллінгів передано властями австрійської землі Зальцбург і громадською організацією «Чорний хрест Австрії», яка патроніє військові поховання в Австрії і за її межами.

## Лише результати

Футбол. Чемпіонат країни.

Вища ліга. 32-й тур. Кривбас — Зірка-Нібас. 5:4. 4000. 0:1 Борисенко, 9, 0:2 Мисник, 22, 0:3 Борисенко, 35, 1:3 Дудич, 36, 2:3 Сальні, 2:3 Приходько, 39, 3:3 Севидов, 43, 3:4 Мисник, 44, 4:4 Севидов, 53, 5:4 Скидан, 67, Чорноморець — Кремень. 6:1. 5000. 1:0 Гусейнов, 14, 1:1 Матвеев, 16, 2:1 Сальні, 2:1 Гашкін, 50, 3:1 Гусейнов, 56, 4:1 Селезнев, 59, 5:1 Зотов, 77, 6:1 Миколайчук, 86. Нива (Вінниця) — Шахтар. 0:0. 7500. СК Миколаїв — Зоря. 4:1. 8000. 1:0 Майборода, 3, 1:1 Кравченко, 31, 2:1 Бугай, 42, 3:1 Галстун, 45, 4:1 Шаповалов, 73. Нива (Тернопіль) — Волиня. 1:2. 6000. 1:0 Тимошук, 50, 1:1 Дем'янчук, 57, 1:2 Солодкий, 65, Торпедо — Динамо. 1:1. 12.000. 1:0 Шубін, 51, 1:1 Максимов, 88, Дніпро — Прикарпаття. 1:0. 4000. Емерсон, 73. Карпати — Таврія. 1:1. 3100. 0:0. О.Кундич, 15, 1:1 Вовчук, 66. ЦСКА-Борисфен — Металург. 0:2. 2000. 0:1 Полтавець, 28, 0:2 Лучкевич, 47.

Чемпіонат Європи серед молодіжних команд. Фінальний матч. Італія — Іспанія. 1:1 (за пенальті виграли італійці). Волейбол. Жіноча збірка України здобула олімпійську ліцензію.

переможці отримали спеціальний приз «Голосу України» — красиву вазу, наповнену фірмовими шоколадними медальками.

Але в матчі за перше місце росіяни важко було вижити. Зате білоруси, яких ніхто не уперд в заступник голови Верховної Ради Білорусі, академік Геннадій Карпенко (його було названо найкращим гравцем турніру), грали з особливим натхненням і перемогли — 3:0. Два м'ячі на власний рахунок записав Михайло Сосонко. І він отримав спеціальний приз нашої газети — футбольний м'яч, шоколадні медальки і... до медальки.

На урочистому закритті турніру всі учасники отримали нагороди. Було багато індивідуальних призів. Зокрема, нашого Валерія Терця визнали найкращим воротарем, а Ігоря Остава — найкращим бомбардиром.

Віктор БРАНИЦЬКИЙ.

На знімку: капітан команди Державної Думи Російської Федерації Володимир Плотницький та білоруський депутат Михайло Сосонко; гравці команди Білорусі та Росії.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

## Без несподіванок

Першість України. Перша ліга. 37 тур. Хімік (Св.) — Зарпаття — 5:0. Гасанов, 21, Бабенко, 42, Паламарчук, 61, Скорик, 70, Та-

ран, 86. Металіст — Скала — 2:0. Рахавець, 4, Карабута, 10. Нафтоник — Металург — 0:0. Явір — СК Одеса — 3:1. Любченко, 25, з пенальті, Дем'янчук, 45, Самолук, 55 — Куценко, 53. Поділля — Ратунія — 7:0. Селінь, 4, Федірко, 11, з пенальті, 19, 45, 63, з пенальті, Рафальчук, 30, Ходєв, 57, Хімік (Ж) — Динамо-2 — 1:0. Сериков, 67, Верес — Дніпро — 2:1. Шевчук, 31, Українець, 49 — Ціба, 79, ФК Львів — Ворскла — 1:2. Парас, 74 — Чудаків, 77, Шарій, 79, Сталь — Нафтоник — 2:0. Плотницький, 31, 52, Шахтар — Поліграфтехніка — 1:0. Ладєйко, 21.

Несподіванок у цьому турі не було. Шопривада, у Львові господарі, які доволу стимулювали атаки лідера, зуміли навіть відкрити рахунок. Та вже через п'ять хвилин Чуйченко і Шарій розв'язали сподівання львів'ян на перемогу. Знову програвла «Ратунія». Цього разу своїм землямкам із Хмельницького.

Особливих змін у турнірній таблиці не відбулося. Пилки «Явір зумів залишити небезпечну зону. Та чи надого? А у лідерів становище таке: Ворскла — 87 очок, Буховина — 77, Сталь — 71, Поліграфтехніка — 63, Металург — 61, Динамо-2 — 60.

Учора відбулися матчі 38 туру.

Проник у наступному номері газети.

Ярослав СЕРГІЄНКО.

## УР + FM!

Українське радіо розпочало трансляцію передачі на хвилях верхнього діапазону FM, частота 105 мегагерц. Це дозволяє приймати наші передачі на найсучасніший радіопараметр, а для тих, хто бажає реалізувати свої товари та послуги, відкриває нові можливості в організації ефективної радіореклами.

### З п'яти розміщених рекламних телефонів:

(044) 229 44 13, 229 34 29.

Телефон-факс: (044) 229-17-24.

Наша адреса:  
Київ, Хрещатик, 26.  
Національна радіокомпанія України.

## ПРОФЕСІОНАЛИ ПРЕДПОЧИТАЮТ OPEL

«Автохаус Киев ГМБХ»



ПРЕДОПЛАТА  
НА «ASTRA», «VECTRA», «OMEGA» - 15%  
НА «OMEGA MV6», «FRONTERA» - 25%  
ОГРОМНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ В ВЫБОРЕ АВТОМОБИЛЯ  
Автомобили с гарантией 1 год. В послепродажное сервисное обслуживание. Комплекси под заказ.

ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР

Тел.: (044) 224-1234, 244-2791, ул. Красноармейская, 13, СТО - Тел.: (044) 560-9005, 560-8937, ул. Вербицкого, 1 На территории АТН №13004

ТФ «Киевтехсервис»  
реализует со склада в Киеве

Искаватор ЭО 2629  
Исчотки газовые G-4 (Франция)  
Холодильное оборудование: камеры, витрины, прилавки, шкафы  
Оборудование для общественного питания: кофеварки «Омния», грили, сокохладители, шкафы пекарские и жарочные, плиты, котлы варочные, ванны моечные, овощерезки, мясорубки, картофелечистки, фритюрницы и др.

Заклучает договора на поставку  
Кредиторов шиллиндрических для тяжелона  
Грузовых механизмов  
Мини-цехов по переработке с/х продукции.

(044) 220-97-89, 223-32-22  
Оказывает транспортные услуги  
автомобилем МАЗ, КАМАЗ ЗИЛ  
по Украине, СНГ и странам Балтии.

## КИЕВРЕММEX РЕАЛИЗУЕТ:

АВТОВЫШКИ ТВГ-15, ВС-18  
АССЕНИЗАТОРЫ КО-503В  
БУЛЬДОЗЕРЫ ДТ-75, Т-170  
МУСОРОВОЗЫ КО-413  
ИЖ-2715, ПАЗ-3205, УАЗы  
ЭКСКАВАТОРЫ «АТЭК», ЮМЗ

Купим: ДТ-75, Т-170, ПАЗ-3309

ТЕЛ.: (044) 450-31-81, 452-18-46, 452-68-96

### Организация реализует оборудование по изготовлению шоколы АНВ-100 по договорной цене.

Телефоны в г. Старобельске  
Луганской области: (06461)  
2-19-33, 2-26-37.  
Факс: (06461) 2-29-74.

САМЫЙ КРУПНЫЙ СКАД  
запасных частей к болгарским погрузчикам

• ОКОЛО 200 наименований 3/4 по каталогам «БАЛКАНКАРА»  
- авто- и электропогрузчики  
- электроштабелеры ЕВ 818.56  
- электротельферы цепные и канатные  
- тележки гидравлические (2 т)  
- Электродрели, углошлифовальные машины  
Ремонт и обслуживание а/погрузчиков  
Приобретем б/у автопогрузчики

## Луганск:

348017, Луганск, ул. Цимлянская, 2  
Факс: (0642) 54-03-45  
Тел.: 54-70-72, 54-01-02, 54-00-71

## Тернополь:

Тел./Факс:  
(03522) 2-52-59

## Масла по заводским ценам

«немедленная отгрузка,  
«минимальная партия — вагон,  
«в цену не включаются налоги.

Питва, Клайпедга, Шилупетс, 119,  
тел.: (8-10-3706) 34-03-45, 34-14-99,  
34-18-22, факс (8-10-3706) 34-18-91.

М-3В,  
М-10В,  
М-10Г, К,  
М-10Д, М,  
М-6/12Г,  
М-14В,  
МС-20  
и другие

Арбитражный суд г. Севастополя (335008, Севастополь, пл. Восставших, 6) возбудил дела о банкротстве:

1. Дело №026/5 на ООО «Мобикон». Юридический адрес: г. Севастополь, ул. Б. Морская, 17 кв.6. Р/счет 467949 в Севастопольском отделении Украины Проминвестбанк МФО 324515.

2. Дело № 033/5 на ООО «Веснянка». Юридический адрес: г. Севастополь, ул. Ген. Острякова, д.172-5-26. Р/счет 14676896 в Региональном отделении «Югкомбанк» МФО 324775.

3. Дело № 024/4 на ООО «Дань». Юридический адрес: г. Севастополь, ул. Рабочая, 24-1. Р/счет 2467672 в АКБ «Невикон-Банк» МФО 324556.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Сумской области (244000, м. Суми, вул. Рибалка, 2) порушил справу № 5/566 про банкротство спільного підприємства «Олена-Імпорт-експорт» м. Суми, вул. Прокофьева, 30, кв. 198, р/рахунок № 3467934 в РУ «Промінвестбанк» МФО 337278.

Претензії кредиторів приймаються судом протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд Севастополя (335008, Севастополь, Пл. Восставших, 6) возбудил дело № 041/6 о банкротстве ЗАО «Украина-Ахтия». Юридический адрес: 335003, Севастополь, ул. Харьковская, 1, р/с 467302 в АКБ «Невикон банк», МФО 324556.

Претензии кредиторов и заявления санаторов принимаются в месячный срок со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Киева порушил справу про банкрутство СП «Кога-Холдинг» (Київ-34, вул. Рейтерська, 35а).

Р/р №1467877 і валютний рахунок № 301070838 в АКБ «Легбанк», МФО 300056.

Промімо кредиторів звертатися у місячний термін за адресою: 252030, Київ, вул. Б. Хмельницького, 44В, тел.216-65-72.

ООО «Пирекс», Днепропетровск, пер. Биологический, 2а, р/сч 3467367 в АКБ «Югтобанк», МФО 305686, ОКПО 19311398, на основании решения арбитражного суда № 1-3/6 от 15.05.96 г. (Днепропетровск, пр. Кирова, 1) объявляет о своем закрытии.

Претензии принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Арбитражный суд Сумской области (244000, м. Суми, вул. Рибалка, 2) порушил справу № 9/486 про банкротство товариства з обмеженою відповідальністю «Ювента» (м. Суми, а/с 36, р/рахунок № 2467951 в РУ «Промінвестбанк», МФО 337278).

Претензії кредиторів приймаються судом протягом місяця з дня опублікування оголошення.

Арбитражный суд Одесской области по заявлению ГНИ Жовтневого района возбудил дела о признании банкротами:

2.04.1996 г. № 1/325 СП «Санаин» в виде общества с ограниченной ответственностью (с иностранными инвестициями) г. Одесса-26, ул. Ланжероновская, 15, р/с 000604003 в РУ ПИБ. 4.04.1996 г.

1. № 8/40-Б МП «Термохим» г. Одесса, ул. Пушкинская, 37, р/с № 5468986 в Жовтневом отделении УСБ г. Одессы.

2. № 8-41-Б НВП МП «Метод», г. Одесса, ул. Пастера, 50, кв.7, р/с № 468428 в Жовтневом УСБ г. Одессы.

Кредиторам, а также возможным санаторам направлять заявления с инициативными требованиями к должнику в месячный срок с момента публикации по адресу: 270032, г. Одесса, пр. Шевченко, 4, Арбитражный суд Одесской области.

Арбитражный суд Республики Крым (333000, Симферополь, ул. К. Маркса, 18) возбудил дело №732-5 о банкротстве ООО «Спарк», Евпатория (юридический адрес: 334320 Евпатория, ул. Дм. Ульянова, 55, р/сч № 467358 в отделении банка «Украина» Евпатория МФО 384469).

Претензии кредиторов и заявления возможных санаторов необходимо подавать в течение месяца со дня опубликования заявления в Арбитражный суд Республики Крым.

Арбитражный суд Днепропетровской области (320004, Днепропетровск, пр. Кирова, 1) возбудил дело № Б18-68 от 26.02.96 г. О признании банкротом общества с ограниченной ответственностью научно-производственного комплекса «Коммуникации, информатизация, автоматизация» (320091, Днепропетровск, ул. Ленинградская, 5 р/с 1467860 в Кировском отделении Укробанку, МФО 305374).

Претензии кредиторов принимаются в течение месяца со дня опубликования объявления.

Продаются транспортно-компоновочные линии КЗМ-12  
Цены дешевле завод-изготовителя.  
Тел. 268-55-13;  
268-13-49;  
268-20-55.

ПОРШНЕВАЯ ГРУППА + вкладыши + прокладки (гильза, поршень, палец, кольца) для грузовых, легковых автомобилей, тракторов и сельскохозяйственных предприятий  
ПЛУНЖЕРНЫЕ ПАРЫ, РАСПЫЛИТЕЛИ, ФОРСУНКИ для дизельных двигателей  
Оформление и отгрузка за 10 минут  
«88» г. Киев, ул. Улитина, 43 (9.00-17.00)  
Тел.: (044) 452-12-15, 450-61-95



РЕАЛІЗУЕТ  
СО СКЛАДА В ХАРЬКОВЕ  
И КАМЕНЕЦЬ-ПОДОЛЬСКОМ

тел./факс /0572/ 432-827  
тел./0572/ 381-655, 476-894

# АВТОИНВЕСТСТРОЙ

**УАЗ** 31512 31514/ЛЮКС 3741/ПРОМТОВАР 3909/ФЕРМЕР 3303, 330318/ТЕНТ 3962/САНИТАРНИЙ 2206/МИКРОАВТОБУС

**ВАЗ** 21043, 21053 2106, 21061 2107, 21083 21093, 21099 21213 "ТАЙГА"

**КАЗ** 3102/ЛЮКС 31022/УНИВЕР 31023/САНИТАРНИЙ 31029-51, 31029

**АЗЛК** 2141 23352 /ПКАП

**ИЖ** 2715/ГРУЗОВОЙ 27151/ПКАП 27156/ГРУЗОПАССАЖИР. 21251/КОМБИ М-412 ИЖ

**ЗАЗ** 1102 "ТАВРИЯ" 1105/5 ДВЕРЕЙ

**РАФ** 22038 /ПАСАЖИРСКИЙ 22038-02 /ЛЮКС 2915-02 /СКОРАЯ ПОМОЩЬ 2914-01 /РЕАНИМАЦИЯ

**ГАЗ** 33021/ГАЗЕЛЬ 3309/ГР.ТУРБОДИЗЕЛЬ 4301/ГР.ДИЗЕЛЬ 4909/САМОСВАЛ, ДИЗЕЛЬ

**ЗА НАЛИЧНЫЕ И БЕЗНАЛИЧНЫЕ КАРБОВАНЦЫ**

**НОВЫЕ АВТОМОБИЛИ**

ПО ВОПРОСАМ БАРТЕРА ОБРАЩАТЬСЯ ПО ТЕЛЕФОНУ: /0572/14-00-14

281900 Хмельницька обл. г.Каменець-Подольський ул.Леси Українки, 32 к.47 Тел.(03849) 334-22; Тел./факс (03849) 341-96

**ДТЕК** ВИРОБЛАС

1898 - 1998 \* 100-літній досвід!

1. ЕКСКАВАТОРИ КОЛІСНІ
2. ЕКСКАВАТОРИ ГУСЕНИЧНІ ВІД 3,7 тис.м³ ДО 32 тис.м³
3. ЕКСКАВАТОРИ НАВАНТАЖУВАЧІ
4. ЕКСКАВАТОРИ-ПЛАНОВАЛЬНИКИ
5. АВТОГРЕЙДЕРИ
6. АВТОКРАНИ
7. СТОГОСКЛАДИ-НАВАНТАЖУВАЧІ З ВОСЬМЕМА ВИДАМИ ОБЛАДНАННЯ НА ЗАМОВЛЕННЯ

ЗАПАСНІ ЧАСТИНИ

Телефони для довідок і вирішення ваших проблем:

КИЇВ	(044) 443-7436;	ЛУГАНСЬК	(0642) 493-891;
ВІННИЦЯ	т/ф (044) 443-7440;	ЛґЦЬК	(03322) 323-116;
ДНІПРОПЕТРОВСЬК	(0562) 358-270;	МІКОЛАЇВ	(0512) 230-215;
ІВАНО-ФРАНКІВСЬК	(03472) 301-58;	СІМФЕРОПОЛЬ	(0652) 251-562;

Кондитерские изделия  
оптом и мелким оптом  
со складов в Києве:



конфеты, печенье, вафли,  
карамель, шоколад,  
батончики,  
холодок, жвачки...

Тел./факс (044) 290-02-03.

Предприятие  
«Диепторгкомцентр»  
реализует со склада  
в Днепрпетровске

## АВТОШИНЫ

для грузового, легкового  
и с/х транспорта.

Тел.: (0562)  
78-69-07, 78-69-06.  
Тел./факс (0562) 78-46-93.

**Jan & Co**

GoldStar  
Panasonic TEFAL  
SHARP Moulinex  
PHILIPS Roadstar

ДИЛЕР В СТРАНАХ БАЛТИИ,  
БЕЛОРУСИИ,  
УКРАИНЕ  
И МОЛДОВЕ  
ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР  
GoldStar в ЛИТВЕ

Торговий центр Jan & Co  
Офіс: Едмонт 30, Вейлс 2043, Литовська Республіка  
Факс: (8-0122) 45-41 76, 26-94 53  
Тел.: (8-0122) 26-85 12, 26-86 27, 26-85 70



ОПТОВАЯ ПОСТАВКА ТЕЛЕ, АУДИО И ВИДЕО ТЕХНИКИ  
ПО САМЫМ НИЗКИМ ЦЕНАМ В РЕГИОНЕ, ПРЯМО ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ  
МИНИМАЛЬНАЯ ПАРТИЯ - 20 000 USD

## Вперше! Передплата «Митної газети»!

Єдине в Україні спеціалізоване видання з питань митної справи та  
зовнішньоекономічної діяльності.  
Індекс видання — 40136, т/ф: (0322) 64-29-70.

## УВАГА!

Редакція журналу "Охорона праці"  
випускає серію плакатів з охорони праці:

- Автотранспорт:
- техобслуговування та ремонт
- Електробезпека
- Перша допомога потерпілим

Довідки за тел.: (044) 515-24-80, 224-32-12  
Дзвонити з 9 до 18 крім суботи та неділі

Реализуем  
станки  
металлорежущие:

токарный 1 К62 (кап/рем) —  
650 млн. крб.; грузие.

Гарантийные обязательства.

Тел./факс (044) 462-51-07.

Офіційне представництво  
Сукремльського чавуноливарного заводу  
СП "Кроніф-Київ"  
Реалізує

ТРУБИ та ФАСОННІ ЧАСТИНИ

ЧК-50, ЧК-100, ЧК-150

Гнучка система знижок!

У Києві: (044) 474-56-09, 474-7207, 474-50-90  
У Херсоні: (0552) 53-13-33



1. Великий банк — ДОБРЕ?!
2. 4 роки бездоганної роботи: жодної затримки платежів — ДОБРЕ?!
3. Операційний день до 18 години і навіть пізніше — ДОБРЕ?!
4. Ліцензія на всі види банківської діяльності — ДОБРЕ?!
5. Філії і відділення в більшості великих міст України — ДОБРЕ?!
6. Кореспондентські рахунки в найбільших банках світу — ДОБРЕ?!
7. Банківська таємниця не на словах, а на ділі — ДОБРЕ?!
8. Шире й турботливе ставлення до клієнтів — ДОБРЕ?!
9. Миттєва конвертація — ДОБРЕ?!
10. Оперативне вирішення будь-яких законних доручень клієнтів — ДОБРЕ?!
11. Анонімні рахунки у валюті — ДОБРЕ?!
12. Індивідуальне зберігання цінних речей клієнтів — ДОБРЕ?!

Наша адреса:

Київ-21, Кловський узвіз, 9/2.  
Тел.: 294-79-96, 294-85-49, 294-82-22.  
Факс: (044) 294-81-03.  
Телекс: 631250 ALINA SU.  
Ліцензія НБУ № 32.

Ми вважаємо, що добре,  
і намагаємося зробити  
ще краще!!!  
А як вважаєте Ви?



